



6  
m+



**Tamburello Forme e Musica**

**Shapes and Sounds Tambourine**

**Tambour Éducatif**

**Tamburin Formen und Musik**

**Tambor Formas y Música**

**Tambor Formas e Sons**



# Manuale Istruzioni TAMBURELLO FORME E MUSICA

## Età: 6M +

### AVVERTENZA GENERALE

Si raccomanda di leggere e conservare queste istruzioni per riferimento futuro. Per la sicurezza del tuo bambino: **Attenzione!**

- Prima dell'uso rimuovere ed eliminare eventuali sacchetti in plastica ed altri componenti non facenti parte del giocattolo (es. legacci, elementi di fissaggio, ecc.) e tenerli lontano dalla portata dei bambini.
- Verificare regolarmente lo stato d'usura del prodotto e la presenza di eventuali rotture. In caso di danneggiamenti non utilizzare il giocattolo e tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
- Verificare prima dell'utilizzo che il prodotto e tutti i suoi componenti non presentino eventuali danneggiamenti dovuti al trasporto, in tal caso il prodotto non deve essere utilizzato e dovrà essere tenuto lontano dalla portata dei bambini.
- Si raccomanda di controllare periodicamente lo stato di usura del prodotto. In caso di danneggiamento evidente non utilizzare il prodotto e renderlo inaccessibile.
- L'utilizzo del gioco deve avvenire sotto la sorveglianza di un adulto.

### INTRODUZIONE AL GIOCO

Il Tamburello Forme e Musica è il gioco dalla duplice funzione che aiuta il bambino a coordinare ed affinare i movimenti, sviluppando anche l'associazione logica e la sensibilità musicale.

Da un lato è un tamburello elettronico, da suonare con le mani o aiutandosi con il martelletto, per ascoltare allegre melodie, buffi effetti sonori e naturalmente i suoni del tamburo, che si attivano con i pulsanti colorati presenti sulla superficie. Dal lato opposto è un primi incastri con 3 formine colorate da inserire negli inviti corrispondenti. Basta poi rimuovere il coperchio, per recuperarle e ricominciare subito a giocare. Inoltre la sua particolare forma permette di farlo rotolare, incoraggiando il bambino a gattonare per seguirlo.

### FUNZIONAMENTO DEL GIOCO

- Per accendere il gioco, è sufficiente spostare il cursore posto sul lato "tamburello" dalla posizione OFF alla posizione <)) / <)) a seconda del volume desiderato. Un'allegra melodia conferma l'attivazione.
- Al fine di evitare un inutile consumo delle pile, si consiglia dopo l'uso di spegnere sempre il gioco spostando il cursore nella posizione OFF.
- Le melodie, i buffi effetti sonori e i suoni del tamburo si attivano premendo con le mani o l'apposito martelletto sui pulsanti colorati presenti sul lato "tamburello".

### SOSTITUZIONE DELLE PILE

Rimozione e inserimento delle pile sostituibili

Il gioco funziona con 2 pile AA x 1.5 V (incluse)

- La sostituzione delle pile deve essere sempre effettuata da parte di un adulto.
- Per sostituire le pile: allentare la vite del portello con un cacciavite, asportare il portello, rimuovere dal vano pile le pile scariche, inserire le pile nuove facendo attenzione a rispettare la corretta polarità di inserimento (come indicato sul prodotto), riposizionare il portello e serrare a fondo la vite.
- Non lasciare le pile o eventuali utensili a portata dei bambini.
- Rimuovere sempre le pile scariche dal prodotto per evitare che eventuali perdite di liquido possano danneggiare il prodotto.
- Rimuovere sempre le pile in caso di non utilizzo prolungato del prodotto.

- Utilizzare pile alcaline uguali o equivalenti al tipo raccomandato per il funzionamento di questo prodotto.
- Non mischiare tipi diversi di pile o pile scariche con pile nuove.
- Non buttare le pile scariche nel fuoco o disperderle nell'ambiente, ma smaltrirle operando la raccolta differenziata.
- Non porre in corto circuito i morsetti di alimentazione.
- Non tentare di ricaricare le pile non ricaricabili: potrebbero esplodere.
- Non è consigliato l'utilizzo di batterie ricaricabili, potrebbe diminuire la funzionalità del giocattolo.
- Nel caso di utilizzo di batterie ricaricabili, estrarre da giocattolo prima di ricaricarle ed effettuare la ricarica solo sotto la supervisione di un adulto.

Le pile incluse nel prodotto all'atto dell'acquisto sono fornite solo per la prova dimostrativa nel punto vendita.

#### **PULIZIA E MANUTENZIONE DEL GIOCO:**

- Per pulire il gioco utilizzare un panno morbido, non immergere il gioco in acqua, per non danneggiare il circuito elettronico.
- Proteggere con cura il giocattolo da calore, polvere, sabbia, e acqua.



#### **QUESTO PRODOTTO È CONFORME ALLA DIRETTIVA EU 2002/96/EC.**

Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta delle sanzioni amministrative di cui al D.lgs. n. 22/1997 (art.50 e seguenti del D.lgs 22/97). Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.



#### **CONFORMITÀ ALLA DIRETTIVA EU 2006/66/EC**

Il simbolo del cestino barrato riportato sulle pile indica che le stesse, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattate separatamente dai rifiuti domestici, devono essere conferite in un centro di raccolta differenziata oppure riconsegnate al rivenditore al momento dell'acquisto di pile ricaricabili e non ricaricabili nuove equivalenti. L'eventuale simbolo chimico Hg, Cd, Pb, posto sotto al cestino barrato indica il tipo di sostanza contenuta nella pila: Hg=Mercurio, Cd=Cadmio, Pb=Piombo. L'utente è responsabile del conferimento delle pile a fine vita alle appropriate strutture di raccolta al fine di agevolare il trattamento e il riciclaggio. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo delle pile esauste al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana e favorisce il riciclo delle sostanze di cui sono composte le pile. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta danni all'ambiente e alla salute umana. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

Rev.00-07-071008

**Questo prodotto è conforme alla direttiva EU 2002/95/EC.**

Fabbricato in Cina.



## Age: From 6 Months +

### GENERAL WARNING

Please read these instructions carefully and keep them for future reference. For your child's safety:

#### Warning!

- Before use remove and dispose of any plastic bags and any other packaging (e.g. fasteners, fixing ties, etc.) and keep them out of reach of children.
- Check the toy regularly for signs of wear and damage. Should any part be damaged, do not use and keep out of reach of children.
- Before use, check that the product and all of its components have not been damaged during transportation. Should any part be damaged, do not use and keep out of reach of children.
- Periodically check the toy for signs of wear. Should any part be visibly damaged, do not use and keep out of reach of children.
- This toy must be used under adult supervision.

### INTRODUCTION TO THE TOY

Shapes and Sounds Tambourine is a double-purpose toy that helps the child to coordinate and hone its motor co-ordination skills, whilst developing its logical association and musical skills.

One side of the toy is an electronic tambourine, which the child may play with its hands or the hammer to listen to fun melodies, amusing sound effects and the typical sounds of a drum, all of which can be activated with the colourful buttons located on the surface.

The other side features a shape matching game, with 3 colourful shapes that fit in their respective slots. To recover the shapes and start playing again, simply remove the lid.

Moreover, thanks to its special shape, the tambourine can be made to roll, encouraging the child to walk on its hands and knees to follow the toy.

### HOW TO USE THE TOY

- To activate the toy, simply move the switch located on the "tambourine" side from the OFF position to the <)) / <))) position, depending on the desired volume. A fun melody will confirm that the toy is switched on.
- To avoid wasting battery power, it is recommended to always switch off the toy after use, moving the switch to the OFF position.
- The melodies, amusing sound effects and drum sounds are activated by pressing the colourful buttons located on the "tambourine" side with the hands or hammer.

### FITTING AND/OR REPLACING BATTERIES

#### Fitting and/or Replacing Replaceable Batteries

This toy requires 2 X "AA" 1.5 Volt type batteries (included)

- Batteries must only be fitted by an adult.
- To replace spent batteries: Loosen the screw on the battery compartment with a screwdriver; remove the cover and spent batteries. Fit new batteries, ensuring that they have been fitted in the correct polarity (as shown on the product). Close the battery cover, and tighten the screw.
- Always keep batteries and tools out of reach of children.
- Always remove spent batteries from the toy to avoid the danger of leakage from the battery damaging the product.

- Always remove the batteries if the toy will not be used for a long period of time.
- Only use alkaline batteries of the same type or equivalent to the type recommended for the correct function of this product.
- Never mix new and old or different types of batteries.
- Do not burn or dispose of spent batteries into the environment. Dispose of them at an appropriate differentiated collection point.
- Do not short-circuit the battery terminals.
- Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries, as they might explode.
- The use of rechargeable batteries is not recommended, since they might impair the toy's functionality.
- If rechargeable batteries are used, remove them from the toy before recharging; this operation must be carried out only under adult supervision.

The batteries included with the product, at the time of purchase, are supplied only for demonstration purposes at the sale point.

#### **CLEANING AND MAINTENANCE:**

- Clean the toy with a soft cloth. Do not submerge the toy in water to avoid damaging the electronic circuit.
- Carefully protect the toy from heat, dust, sand and water.



#### **THIS PRODUCT COMPLIES WITH EU DIRECTIVE 2002/96/EC.**

The crossed bin symbol on the appliance indicates that the product, at the end of its life, must be disposed of separately from domestic waste, either by taking it to a separate waste disposal site for electric and electronic appliances or by returning it to your dealer when you buy another similar appliance. The user is responsible for taking the appliance to a special waste disposal site at the end of its life. If the disused appliance is collected correctly as separate waste, it can be recycled, treated and disposed of ecologically; this avoids a negative impact on both the environment and health, and contributes towards the recycling of the product's materials. For further information regarding the waste disposal services available, contact your local waste disposal agency or the shop where you bought the appliance.



#### **THIS PRODUCT COMPLIES WITH EC DIRECTIVE 2006/66/EC**

The crossed bin symbol on the batteries indicates that, at the end of their life, they must be disposed of separately from domestic waste, either by taking them to a separate waste disposal site for batteries or by returning them to your dealer when you buy similar rechargeable or non-rechargeable batteries. The chemical symbols Hg, Cd, Pb, printed under the crossed bin symbol, indicate the type of substance contained in the batteries: Hg=Mercury, Cd=Cadmium, Pb=Lead. The user is responsible for taking the batteries to a special waste disposal site at the end of their life, so that they can be treated and recycled. If the spent batteries are collected correctly as separate waste, they can be recycled, treated and disposed of ecologically; this avoids a negative impact on both the environment and human health, and contributes towards the recycling of the batteries' substances. Non-compliance with the norms on battery disposal damages the environment and human health. For further information regarding the waste disposal services available, contact your local waste disposal agency or the shop where you bought the batteries.

Rev.00-07-071008

**This product complies with EU Directive 2002/95/EC.**

Made in China.

## Âge : 6M +

### AVERTISSEMENT GENERAL

Nous recommandons de lire et de conserver ces instructions pour toute consultation ultérieure. Pour la sécurité de votre enfant : **Attention !**

- Avant l'utilisation, ôter et éliminer tous les sachets en plastique et tous les éléments qui ne font pas partie du jouet (par exemple cordons, éléments de fixation, etc...) et les tenir hors de la portée des enfants.
- Contrôler avant l'utilisation que le produit et tous ses accessoires n'ont pas été endommagés pendant le transport, auquel cas ne pas utiliser le produit et le tenir hors de la portée des enfants.
- Contrôler régulièrement l'état d'usure du produit et la présence de détériorations éventuelles. En cas de dommage, ne pas utiliser le jouet et le tenir hors de la portée des enfants.
- La présence d'un adulte est recommandée pour l'utilisation du jouet.

### INTRODUCTION AU JEU

Le Tambour Educatif est un jouet 2 en 1. Sur une face, c'est un tambour électronique, avec de joyeuses mélodies, des sons amusants et le son du tambour que l'enfant active manuellement ou à l'aide du maillet. Sur l'autre face, c'est une boîte à formes, avec 3 formes colorées à insérer dans les ouvertures correspondantes. Il suffit de retirer le couvercle pour les récupérer et recommencer à jouer. La forme particulière de ce jouet permet de le faire rouler et d'encourager ainsi l'enfant à marcher à quatre pattes.

### FONCTIONNEMENT DU JOUET

- Pour allumer le jouet, pousser le curseur situé sur le côté «tambourin» de la position OFF à la position <)) / <))) selon le volume désiré. Une joyeuse mélodie confirme l'activation.
- Pour éviter une consommation inutile des piles, nous conseillons de toujours éteindre le jouet après l'utilisation en poussant le curseur en position OFF.
- Les mélodies, les effets sonores amusants et les bruits de tambour s'actionnent en appuyant avec les mains ou à l'aide du maillet sur les touches colorées présentes côté «tambourin».

### REPLACEMENT DES PILES

#### MISE EN PLACE ET/OU REMplacement DES PILES

Le jouet fonctionne avec 2 piles AA x 1,5V (incluses)

- Le remplacement des piles doit toujours être fait par un adulte.
- Pour remplacer les piles : dévisser la vis du couvercle du compartiment des piles à l'aide d'un tournevis, ôter le couvercle, enlever les piles usagées et introduire les piles en veillant à respecter la polarité (comme indiqué sur le produit). Remettre le couvercle en place et revisser à fond.
- Ne pas laisser de piles ou d'outils éventuels à la portée des enfants.
- Toujours enlever les piles usagées pour éviter que d'éventuelles fuites de liquide n'endommagent le produit.
- Toujours enlever les piles si le jouet n'est pas utilisé pendant une longue période.
- Utiliser des piles alcalines identiques ou équivalentes au type de piles recommandé pour le fonctionnement de ce produit.
- Ne pas mélanger différents types de piles ou des piles usagées avec des piles neuves.
- Ne pas jeter les piles déchargées dans le feu ou dans la nature mais les traiter séparément des ordures ménagères.

- Ne pas provoquer de court-circuit avec les bornes d'alimentation.
- Ne pas tenter de recharger des piles non rechargeables : elles pourraient exploser.
- L'utilisation de piles rechargeables est déconseillée car elles pourraient réduire le fonctionnement du jouet.
- En cas d'utilisation de piles rechargeables, les extraire du jouet avant de les recharger et procéder à la recharge uniquement sous la surveillance d'un adulte.

Les piles incluses dans le produit au moment de l'achat ne sont fournies que pour la démonstration sur le point de vente.

#### **NETTOYAGE ET ENTRETIEN DU JOUET**

- Pour nettoyer le jouet, utiliser un chiffon humide. Ne pas plonger le jouet dans l'eau pour ne pas endommager le circuit électronique.
- Protéger le jouet avec soin de la chaleur, de la poussière, du sable et de l'eau.

#### **PRODUIT CONFORME À LA DIRECTIVE EU 2002/96/EC**

 Le symbole de la poubelle barrée apposé sur le produit indique qu'à la fin de la vie du produit, celui-ci doit être traité séparément des ordures ménagères et être envoyé dans un centre de tri sélectif pour appareils électriques et électroniques, ou remis au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil équivalent. L'usager est responsable de l'envoi de l'appareil lorsqu'il ne fonctionne plus aux structures de récupération appropriées. Un tri sélectif adéquat pour envoyer l'appareil inutilisé au recyclage, au traitement ou à une élimination compatible avec l'environnement aide à prévenir d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé et favorise le recyclage des matériaux qui composent le produit. L'élimination abusive du produit par l'utilisateur donne lieu aux sanctions administratives prévues au D. lgs. n° 22/1997 (art. 50 et suivants du D. lgs 22/97). Pour plus d'informations sur les systèmes de tri disponibles, adressez-vous au service local en charge du ramassage des ordures ou au magasin où a été acheté le produit.

#### **CONFORMITE A LA DIRECTIVE EU 2006/66/CE**

 Le symbole de la poubelle barrée apposé sur les piles ou sur l'emballage du produit indique qu'à la fin de leur vie utile, celles-ci doivent être traitées séparément des ordures ménagères. Les piles usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères, mais être rapportées à un point de collecte approprié en vue du tri sélectif ou remises au revendeur au moment de l'achat de nouvelles piles rechargeables ou non rechargeables équivalentes.

Le symbole chimique Hg, Cd, Pb dessiné sous la poubelle barrée indique la substance contenue dans la pile : Hg=Mercure, Cd=Cadmium, Pb=Plomb.

Il est de la responsabilité de l'utilisateur de rapporter les piles usagées aux structures de récupération appropriées pour en faciliter le traitement et le recyclage.

Un tri sélectif adéquat des piles usagées permet leur recyclage, traitement ou élimination compatible avec l'environnement. Le tri sélectif aide à prévenir d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé et favorise le recyclage des matériaux contenus dans les piles. L'élimination abusive du produit par l'utilisateur provoque des dommages à l'environnement et compromet la santé humaine. Pour plus d'informations sur les structures de tri disponibles, adressez-vous au service local en charge du ramassage des ordures ou au magasin où le produit a été acheté.

Rev.00-07-071008

Produit conforme à la directive EU 2002/95/EC.

Fabriqué en Chine.



# Gebrauchsanleitung TAMBURIN FORMEN UND MUSIK

## Alter: 6M +

### ALLGEMEINER HINWEIS

Diese Gebrauchsanleitung lesen und für weiteres Nachschlagen aufbewahren. Für die Sicherheit Ihres Kindes: **Warnung!**

- Vor der Verwendung eventuell vorhandene Kunststoffbeutel und andere Teile, die nicht zu dem Spielzeug gehören, entfernen und entsorgen (z. B. Befestigungsriemen, Klammern usw.) und für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Überprüfen Sie die Struktur des Produktes regelmäßig auf Beschädigungen. Falls Schäden oder Verschleiß erkannt werden, das Spielzeug nicht verwenden und für Kinder unzugänglich machen.
- Vor dem Gebrauch prüfen, ob das Produkt und alle seine Komponenten nicht eventuell Transportschäden aufweisen. In diesem Falle darf das Produkt nicht verwendet werden und ist von Kindern fern zu halten.
- Es wird empfohlen, regelmäßig den Zustand des Produktes zu prüfen. Falls Schäden auftreten, das Produkt nicht mehr verwenden und für Kinder unzugänglich machen.
- Der Gebrauch des Spiels muss unter Aufsicht von Erwachsenen erfolgen.

### EINFÜHRUNG IN DAS SPIEL

Das Tamburin Formen und Musik besitzt zwei Funktionen, die dem Kind helfen, seine Bewegungen zu koordinieren und zu verbessern, wobei auch die logische Assoziation und die Musikalität entwickelt werden. Das Tamburin Formen und Musik besitzt zwei Funktionen. Auf der einen Seite ist es ein elektronisches Tamburin, das mit den Händchen oder dem Schlagstöckchen gespielt wird, um fröhliche Melodien, lustige Klangeffekte und natürlich die Töne des Tamburins zu hören. Auf der anderen Seite ist es ein erstes Steckspiel mit 3 bunten Förmchen, die in die entsprechenden Öffnungen zu stecken sind. Um die Förmchen herauszuholen, nimmt man einfach den Deckel ab und schon kann weitergespielt werden. Mit seiner runden Form kann man das Tamburin rollen lassen. Um ihm zu folgen, startet der kleine Musikant erste Krabbelversuche.

### ANWENDUNG

- Um das Spiel einzuschalten, genügt es, den Cursor (1) an der „Tamburin“-Seite je nach der gewünschten Lautstärke aus der Position OFF in die Position <)/<)) zu verschieben. Eine fröhliche Melodie bestätigt das Einschalten.
- Um einen unnötigen Energieverbrauch der Batterien zu vermeiden, wird empfohlen, nach dem Gebrauch das Spiel stets auszuschalten, indem der Cursor auf die Position OFF verschoben wird.
- Die Melodien, die lustigen Klangeffekte und die Töne des Tamburins schalten sich ein, indem mit den Händen oder mit dem entsprechenden Schlagstöckchen auf die bunten Tasten an der „Tamburin“-Seite gedrückt wird.

### ERSETZEN DER BATTERIEN

Austauschbare Batterien einsetzen/ersetzen

**Das Spiel wird mit 2 Batterien vom Typ AA zu 1,5 Volt betrieben (enthalten).**

- Der Austausch der Batterien darf stets nur durch einen Erwachsenen erfolgen.
- Ersetzen der Batterien: die Schraube der Abdeckung mit einem Schraubenzieher abschrauben, die Abdeckung abnehmen, die leeren Batterien aus dem Batteriefach nehmen, die neuen Batterien einsetzen – dabei die Einsetzrichtung beachten (wie auf dem Produkt angegeben) – die Abdeckung wieder aufsetzen und die Schraube gut festziehen.
- Die Batterien oder eventuelles Werkzeug für Kinder unzugänglich aufbewahren.

- Die leeren Batterien des Produktes immer entnehmen, um eventuelle Flüssigkeitsverluste, die das Produkt beschädigen könnten, zu vermeiden.
- Die Batterien im Falle einer längeren Nichtbenutzung des Produktes stets entnehmen.
- Die gleichen oder gleichwertigen Alkalibatterien benutzen, die für den Betrieb dieses Produktes empfohlen werden.
- Nicht verschiedene Batterietypen oder neue und verbrauchte Batterien zusammen benutzen.
- Die leeren Batterien nicht ins Feuer oder in die Umwelt werfen, sondern entsprechend den Vorschriften entsorgen.
- Die Stromverbindungen nicht kurzschließen.
- Nicht versuchen, nicht wieder aufladbare Batterien neu aufzuladen: sie könnten explodieren.
- Von einer Verwendung wieder aufladbarer Batterien wird abgeraten, da diese die Wirksamkeit des Spielzeugs verringern könnte.
- Im Falle einer Verwendung wieder aufladbarer Batterien, sind diese aus dem Spielzeug zu nehmen, um sie wieder aufzuladen. Das Wiederaufladen nur unter Aufsicht eines Erwachsenen vornehmen.

Die beim Kauf in dem Produkt enthaltenen Batterien sind nur zu Demonstrationszwecken in der Verkaufsstelle bestimmt.

#### **REINIGUNG UND WARTUNG DES SPIELS:**

- Zur Reinigung des Spiels ein weiches trockenes Tuch verwenden; das Spiel nicht in Wasser tauchen, um die Elektronik nicht zu beschädigen.
- Das Spiel sorgfältig vor Hitze, Staub, Sand und Wasser schützen.



#### **DIESES PRODUKT ENTSPRICHT DER EU-RICHTLINIE 2002/96/EG.**

Die durchgestrichene Abfalltonne, die auf diesem Gerät abgebildet ist, bedeutet, dass dieses Produkt nach dem Ende seiner Betriebszeit getrennt von den Haushaltsabfällen zu entsorgen ist. Entweder sollte es an einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte abgegeben werden oder, bei Kauf eines neuen Geräts, dem Verkäufer zurückgegeben werden. Der Verbraucher ist in jedem Falle verantwortlich für die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts nach Ende der Betriebszeit. Nur bei Abgabe des Geräts an einer geeigneten Sammelstelle ist es möglich das Produkt so zu verarbeiten, zu recyceln und umweltgerecht zu entsorgen, dass einerseits Werkstoffe und Materialien wieder verwendet werden können und andererseits negative Folgen für Umwelt und Gesundheit ausgeschlossen werden. Nähere Auskunft bekommen Sie bei ihrem örtlichen Amt für Abfallsortung oder in der Verkaufsstelle dieses Geräts.



#### **KONFORMITÄT MIT DER EU-RICHTLINIE 2006/66/EG**

Die durchgestrichene Abfalltonne, die auf den Batterien angebildet ist, bedeutet, dass diese nach dem Ende ihrer Betriebszeit getrennt von den Haushaltsabfällen zu entsorgen sind. Entweder sollten sie an einer Sammelstelle für Altakkus abgegeben werden oder, bei Kauf neuer, gleichwertiger wieder aufladbarer und nicht wieder aufladbare Batterien dem Verkäufer zurückgegeben werden. Das eventuelle chemische Symbol Hg, Cd, Pb unter der durchgestrichenen Abfalltonne gibt den in der Batterie enthaltenen Substanztyp an: Hg = Quecksilber, Cd = Cadmium, Pb = Blei. Der Verbraucher ist in jedem Falle verantwortlich für die ordnungsgemäße Entsorgung der Batterien nach Ende der Betriebszeit, um deren Verarbeitung und Recycling zu erleichtern. Nur bei Abgabe der Batterien an einer geeigneten Sammelstelle ist es möglich, diese so zu verarbeiten, zu recyceln und umweltgerecht zu entsorgen, dass einerseits Werkstoffe und Materialien wieder verwendet und andererseits negative Folgen für die Umwelt und menschliche Gesundheit ausgeschlossen werden können. Nähere Auskunft bekommen Sie bei ihrem örtlichen Amt für Abfallsortung oder in der Verkaufsstelle dieses Geräts.

Rev.00-07-071008

**Dieses Produkt entspricht der EU-Richtlinie 2002/95/EG.**

Made in China.

## Edad: 6M +

### ADVERTENCIA GENERAL

Se aconseja leer y conservar estas instrucciones para futuras consultas. Para la seguridad de tu hijo:  
¡Atención!

- Antes del uso quitar y eliminar las bolsas de plástico y el resto de componentes que no formen parte del juguete (por ej. cuerdas, elementos de fijación, etc.) y mantenerlos fuera del alcance de los niños.
- Verificar regularmente el estado de desgaste del producto y la presencia de roturas. En caso de daños no utilizar el juguete y mantenerlo fuera del alcance de los niños.
- Antes del primer uso comprobar que el producto y todos sus componentes no presenten daños debidos al transporte; en tal caso, no utilizar el producto y mantenerlo fuera del alcance de los niños.
- Se aconseja controlar periódicamente el estado de desgaste del producto. En caso de daños no utilizarlo y dejarlo fuera del alcance de los niños.
- Utilizar el juguete sólo bajo la supervisión de un adulto.

### INTRODUCCIÓN AL JUGUETE

El Tambor Formas y Música es un juguete con una doble función, que ayuda al niño a coordinar y a afinar sus movimientos, así como a desarrollar la asociación lógica y la sensibilidad musical. Por un lado es un tambor electrónico, que se puede tocar con las manos o ayudándose con el martillo, para escuchar alegres melodías, graciosos efectos sonoros y naturalmente el sonido del tambor, que se activan con los botones de colores situados sobre la superficie. Por el otro lado es un primeros encajables con 3 formas de colores que hay que introducir en los huecos correspondientes. Es suficiente con retirar la tapa para recuperar las formas y comenzar de nuevo a jugar. Además, gracias a su forma especial, es posible hacerlo rodar animando al bebé a que gatee para seguirlo.

### FUNCIONAMIENTO DEL JUGUETE

- Para encender el juguete, mover el cursor situado en el lado "tambor" desde la posición OFF hasta la posición <)) / <))) seg\xf1n el volumen deseado. Una alegre melod\xeda confirma que el juguete se ha activado.
- Para evitar que las pilas se gasten in\xfultimamente, se aconseja apagar siempre el juguete despu\xe9s de usarlo, colocando el cursor en la posici\xf3n OFF.
- Las melod\xedas, los graciosos efectos sonoros y el sonido del tambor se activan oprimiendo con las manos o con el martillo correspondiente sobre los botones de colores situados en el lado "tambor".

### SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS

#### Extracci\xf3n e inserci\xf3n de las pilas

##### El juguete funciona con pilas AA x 1.5V (incluidas)

- La sustituci\xf3n de las pilas correr\u00e1 siempre por cuenta de un adulto.
- Para sustituir las pilas: aflojar el tornillo de la tapa con un destornillador, sacar la tapa, extraer las pilas descargadas de su hueco e introducir las pilas nuevas teniendo cuidado de colocarlas manteniendo su correcta polaridad (tal y como viene indicado en el producto), poner de nuevo la tapa en su sitio y apretar bien el tornillo.
- No dejar las pilas ni otros instrumentos al alcance de los ni\xf1os.
- Retirar siempre las pilas agotadas del producto para evitar que eventuales p\u00e9rdidas de l\xedquido puedan da\u00f1arlo.
- En caso de inutilizaci\xf3n prolongada del producto, sacar siempre las pilas.

- Emplear pilas alcalinas, iguales o equivalentes al tipo que se aconseja para hacer funcionar este producto.
- No se deben mezclar tipos distintos de pilas o pilas descargadas con pilas nuevas.
- No tirar al fuego, ni al cubo de basura las pilas descargadas, sino eliminarlas depositándolas en el contenedor correspondiente.
- No poner en corto circuito los bornes de alimentación.
- Las pilas no recargables no se deben recargar: podrían estallar.
- No se aconseja utilizar baterías recargables, podrían disminuir la funcionalidad del juguete.
- En caso de que se utilicen baterías recargables, extraerlas del juguete antes de recargarlas y efectuar la operación de recarga exclusivamente bajo la supervisión de un adulto.

Las pilas incluidas en el juguete en el momento de la compra se suministran sólo para la prueba demostrativa en el punto de venta.

#### **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL JUGUETE:**

- Para limpiar el juguete utilizar un paño suave, no sumergir el juguete en agua para no dañar el circuito electrónico.
- Proteger con cuidado el juguete del calor, polvo, arena y agua.



#### **ESTE PRODUCTO ES CONFORME A LA DIRECTIVA EU 2002/96/EC.**

El símbolo de la papelera barrada que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá eliminarse separadamente de los desechos domésticos y por lo tanto deberá entregarse a un centro de recogida selectiva para aparatos eléctricos y electrónicos o al vendedor cuando compre un nuevo aparato similar. El usuario es responsable de entregar el aparato agotado a las estructuras apropiadas de recogida. La adecuada recogida selectiva para el envío sucesivo del aparato fuera de uso al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación compatible con el ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto. Para informaciones más detalladas inherentes a los sistemas de recogida disponibles, diríjase al servicio local de eliminación de desechos, o a la tienda donde compró el aparato.



#### **CONFORMIDAD A LA DIRECTIVA EU 2006/66/EC**

El símbolo de la papelera barrada que se encuentra en las pilas indica que las mismas, al final de su vida útil, deberán eliminarse separadamente de los desechos domésticos y por lo tanto deberán entregarse a un centro de recogida selectiva o al vendedor cuando se compren pilas nuevas, recargables o no recargables. Los símbolos químicos Hg, Cd, Pb, situados debajo de la papelera barrada indican el tipo de sustancia que la pila contiene: Hg= Mercurio, Cd= Cadmio, Pb= Plomo. El usuario es responsable de entregar las pilas agotadas a las estructuras apropiadas de recogida, para facilitar el tratamiento y el reciclaje. La adecuada recogida selectiva para el envío sucesivo de las pilas gastadas al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación compatible con el ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece el reciclaje de las sustancias de las que están compuestas las pilas. La eliminación inadecuada de las pilas por parte del usuario provoca daños al medio ambiente y a la salud pública. Para informaciones más detalladas inherentes a los sistemas de recogida disponibles, diríjase al servicio local de eliminación de desechos, o a la tienda donde compró las pilas

Rev.00-07-071008

**Este producto es conforme a la directiva EU 2002/95/EC.**

Fabricado en China.



# Manual de Instruções TAMBOR FORMAS E SONS

**Idade: +6 Meses**

## ADVERTÊNCIA GERAL

Recomenda-se que leia e conserve estas instruções para consultas futuras. Para a segurança do seu filho: **Atenção!**

- Antes da utilização, remova eventuais sacos de plástico e todos os elementos que fazem parte da embalagem do brinquedo (por exemplo: elásticos, cintas de plástico, etc.) e mantenha-os fora do alcance das crianças.
- Verifique com regularidade o estado de desgaste do brinquedo e a existência de eventuais danos. No caso de detectar algum componente danificado, não utilize o brinquedo e mantenha-o fora do alcance das crianças.
- Antes da utilização, verifique o estado do produto e de todos os seus componentes e a existência de eventuais danos causados pelo transporte. Caso detecte algo danificado, não utilize o brinquedo e mantenha-o fora do alcance das crianças.
- Recomenda-se que controle periodicamente o estado de desgaste do produto. Caso apresente danos evidentes, não o utilize e mantenha-o inacessível.
- A utilização do brinquedo deve ser sempre vigiada por um adulto.

## APRESENTAÇÃO DO BRINQUEDO

O Tambor Formas e Sons é um brinquedo com dupla função que ajuda a criança a coordenar os movimentos, desenvolvendo também a associação lógica e a sensibilidade musical. De um lado, é um tambor electrónico que a criança pode tocar com as mãos ou com o martelo, para ouvir alegres melodias, divertidos efeitos sonoros e, naturalmente, o som do tambor que se activam com os botões coloridos existentes na superfície do brinquedo. Do lado oposto é um brinquedo de primeiros encaixes, com 3 formas coloridas para a criança introduzir nos buracos correspondentes. Depois, basta retirar a tampa, para recuperar as formas e reconhecer imediatamente a brincar. Além disso, a sua forma especial permite fazê-lo rebolar, encorajando a criança a gatinhar para o apanhar.

## FUNCIONAMENTO DO BRINQUEDO

- Para ligar o brinquedo, basta deslocar o cursor, que se encontra no lado utilizado como "tambor", da posição OFF para a posição <)) / <))), conforme o nível de volume desejado. Uma alegre melodia confirma a activação.
- Após a utilização, para evitar um consumo inútil das pilhas, é aconselhável desligar sempre o brinquedo, colocando o cursor na posição OFF.
- As melodias, os divertidos efeitos sonoros e os sons do tambor activam-se premindo, com as mãos, o martelo específico existente nos botões coloridos que se encontram no lado utilizado como "tambor".

## SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS

### Remoção e substituição das pilhas

**Este brinquedo funciona com 2 pilhas AA x 1.5V (incluídas)**

- A substituição das pilhas deve ser sempre efectuada por um adulto.
- Para substituir as pilhas: desaperte o parafuso da tampa com uma chave de fendas, remova a tampa, retire do compartimento as pilhas gastas, coloque as pilhas novas, tendo o cuidado de as posicionar respeitando a polaridade (conforme indicado no produto), coloque a tampa e aperte a fundo o parafuso.
- Não deixe as pilhas ou eventuais ferramentas ao alcance das crianças.

- Retira sempre as pilhas gastas do brinquedo para evitar que eventuais perdas de líquido o possam danificar.
- Retire sempre as pilhas se o brinquedo não for utilizado durante um longo período de tempo.
- Utilize pilhas alcalinas iguais ou equivalentes ao tipo recomendado para o funcionamento do brinquedo.
- Não misture tipos ou marcas diferentes de pilhas nem pilhas gastas com pilhas novas.
- Não deite as pilhas gastas no lume nem no lixo normal. Coloque-as nos contentores adequados para a recolha diferenciada.
- Não coloque em curto-círcuito os contactos eléctricos.
- Não tente recarregar pilhas não recarregáveis: poderão explodir.
- Não é aconselhada a utilização de pilhas recarregáveis; poderão diminuir a correcta funcionalidade do brinquedo.
- No caso de utilizar pilhas recarregáveis, retire-as do brinquedo antes de as recarregar. A recarga deve ser efectuada somente sob a vigilância de um adulto.

As pilhas incluídas no produto, no momento da compra, destinam-se apenas à demonstração do funcionamento do brinquedo no ponto de venda.

#### **LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO BRINQUEDO:**

- Para a limpeza do brinquedo, utilize um pano macio. Não mergulhe o brinquedo em água para não danificar o circuito electrónico.
- Proteja o brinquedo do calor, pó, areia e água.



#### **ESTE PRODUTO É CONFORME À DIRECTIVA EU 2002/96/EC.**

O símbolo do lixo com a barra contido no aparelho indica que o produto, ao terminar a própria vida útil, deve ser eliminado separadamente dos lixos domésticos, e deve ser levado a um centro de recolha diferenciada para aparelhagens eléctricas e electrónicas ou entregue ao revendedor onde for comprada uma nova aparelhagem equivalente. O utente é responsável pela entrega do aparelho às estruturas apropriadas de recolha no fim da sua vida útil. A recolha apropriada diferenciada para o posterior encaminhamento do aparelho inutilizado à reciclagem, ao tratamento e à eliminação compatível com o ambiente, contribui para evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde e facilitar a reciclagem dos materiais com os quais o produto é composto. Para informações mais detalhadas inerentes aos sistemas de recolha disponíveis, procure o serviço local de eliminação de lixos, ou dirija-se à loja onde foi efectuada a compra.



#### **CONFORMIDADE COM A DIRECTIVA EU 2006/66/EC**

O símbolo do caixote do lixo com a cruz contido nas pilhas ou na embalagem do produto, indica que as mesmas, ao terminar a própria vida útil, devem ser eliminadas separadamente dos lixos domésticos, não devem ser eliminadas junto com o lixo doméstico mas devem ser colocadas num centro de recolha diferenciada ou entregues ao revendedor onde forem compradas novas pilhas recarregáveis ou não recarregáveis equivalentes. O eventual símbolo químico Hg, Cd, Pb, existente por baixo do símbolo do caixote do lixo com a cruz, indica o tipo de substância contida na pilha: Hg=Mercúrio, Cd=Cádmio, Pb=Chumbo. O utente é responsável pela entrega das pilhas às estruturas apropriadas de recolha no fim da sua vida útil. A recolha apropriada diferenciada para o posterior encaminhamento das pilhas gastas à reciclagem, ao tratamento e à eliminação compatível com o ambiente, contribui para evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde e facilitar a reciclagem dos materiais com os quais as pilhas são compostas. Se o utente não respeitar estas indicações prejudica o ambiente e a saúde humana. Para informações mais detalhadas inerentes aos sistemas de recolha disponíveis, procure o serviço local de eliminação de lixos, ou dirija-se à loja onde foi efectuada a compra.

Rev.00-07-071008

Este produto é conforme à Directiva EU 2002/95/EC.

Fabricado na China.



## Leeftijd: 6M+

### ALGEMENE WAARSCHUWINGEN

Lees deze instructies en bewaar ze voor latere raadpleging. Voor de veiligheid van uw kind: Let op!

- Verwijder vóór het gebruik eventuele plastic zakken en andere onderdelen die geen deel uitmaken van het speelgoed (bijv. banden, bevestigingselementen, enz.) en houd deze buiten het bereik van kinderen.
- Controleer het product regelmatig op slijtage en eventuele gebreken. Gebruik het speelgoed in geval van beschadiging niet en houd het buiten het bereik van kinderen.
- Controleer voor het gebruik dat het artikel en zijn onderdelen niet beschadigd zijn tijdens het transport. In dit geval mag het artikel niet worden gebruikt en dient het buiten het bereik van kinderen te worden gehouden.
- Het wordt aanbevolen de slijtagestaat van het artikel regelmatig te controleren. Gebruik het artikel in geval van duidelijke schade niet en maak het ontoegankelijk.
- Het speelgoed mag uitsluitend onder toezicht van een volwassene worden gebruikt.

### INLEIDING TOT HET SPEELGOED

De Tamboerijn Vormen en Muziek is het speelgoed met de dubbele functie, dat het kind helpt zijn bewegingen te coördineren en verfijnen, en ook het logische associatievermogen en het gevoel voor muziek te ontwikkelen. Aan de ene kant is het een elektronische tamboerijn, te bespelen met de handen of met behulp van het hamertje, om naar vrolijke melodieën, grappige geluidseffecten en natuurlijk de geluiden van de tamboerijn te luisteren, die met de gekleurde knoppen op het oppervlak worden ingeschakeld. Aan de andere kant is het een eerste insteekpuzzel, met 3 gekleurde vormjes, die in de juiste holtes moeten worden gestoken. Het deksel hoeft maar te worden verwijderd om ze terug te nemen en het spel kan meteen weer beginnen. Door de bijzondere vorm kan de tamboerijn bovendien rollen, waardoor het kind wordt aangemoedigd er achteraan te kruipen.

### WERKING VAN HET SPEELGOED

- Om het speelgoed in te schakelen, hoeft u de cursor aan de "tamboerinkant" maar van de OFF stand, afhankelijk van het gewenste volume, op de <)) / >)) stand te verplaatsen. Een vrolijke melodie bevestigt de inschakeling.
- Om onnodig batterijverbruik te voorkomen, wordt aangeraden het speelgoed na gebruik altijd uit te zetten door de cursor op de OFF stand te zetten.
- De melodieën, de grappige geluidseffecten en de geluiden van de tamboerijn worden ingeschakeld door met de handen of het speciale hamertje op de gekleurde knoppen op de "tamboerinkant" te drukken.

### DE BATTERIJEN VERVANGEN

#### De vervangbare batterijen verwijderen en aanbrengen

#### Het speelgoed werkt op 2 "AA" batterijen van 1,5 Volt (bijgeleverd)

- De batterijen dienen altijd door een volwassene te worden vervangen.
- Om de batterijen te vervangen: draai de schroef van het klepje met een schroevendraaier los, neem het klepje weg, haal de lege batterijen uit het batterijenvakje, steek de nieuwe batterijen erin met de polen aan de juiste kant (zoals op het product aangeduid staat). Plaats het klepje terug en draai de schroef helemaal aan.
- Houd de batterijen of eventueel gereedschap buiten het bereik van kinderen.
- Verwijder de lege batterijen altijd uit het product om te voorkomen dat ze lekken en zo het artikel zouden kunnen beschadigen.
- Verwijder de batterijen altijd, als het artikel gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.
- Gebruik hetzelfde of een gelijkwaardig type alkaline batterijen als wordt aanbevolen voor de werking

van dit product.

- Meng geen verschillende soorten batterijen, of lege met nieuwe batterijen.
- Gooi lege batterijen niet in het vuur en laat ze niet in het milieu achter, maar gooи ze via de gescheiden afvalverwerking weg.
- Zorg ervoor dat er geen kortsluiting tussen de voedingsklemmen ontstaat.
- Probeer niet om niet herlaadbare batterijen op te laden: deze zouden kunnen ontploffen.
- Het is niet raadzaam herlaadbare batterijen te gebruiken. Deze kunnen de goede werking van het speelgoed verminderen.
- Indien herlaadbare batterijen worden gebruikt, haalt u deze uit het speelgoed voordat u ze oplaat. Laad ze alleen op onder toezicht van een volwassene.

De batterijen die zich tijdens de aankoop in het artikel bevinden, dienen enkel ter demonstratie in het verkooppunt.

#### **HET SPEELGOED REINIGEN EN ONDERHOUDEN:**

- Gebruik een zachte doek om het speelgoed te reinigen. Dompel het speelgoed niet in water, om het elektronische circuit niet te beschadigen.
- Bescherm het speelgoed zorgvuldig tegen warmte, stof, zand en water.



#### **DIT PRODUCT IS CONFORM DE EU RICHTLIJN 2002/96/EG.**

Het symbool van de doorgestreepte prullenmand op het apparaat betekent dat het product aan het eind van zijn leven moet worden toevertrouwd aan een centrum voor gescheiden afvalverwerking voor elektrische en elektronische apparaten, of bij de aankoop van een nieuw gelijkwaardig apparaat aan de dealer moet worden teruggegeven, aangezien het afzonderlijk van het huisvuil moet worden weggegooid. De gebruiker is er verantwoordelijk voor dat het apparaat aan het eind van zijn leven aan de geschikte centra voor gescheiden afvalverwerking wordt toevertrouwd. Een goede gescheiden afvalverwerking om het afgedankte apparaat vervolgens naar de recycling te sturen en overeenkomstig het milieu te behandelen en af te danken, draagt ertoe bij mogelijke negatieve effecten op het milieu en de gezondheid te voorkomen en bevordert de recycling van de materialen waaruit het product bestaat. Voor meer gedetailleerde informatie over de recyclage van dit product en de beschikbare ophaalsystemen, wendt u zich tot de lokale dienst voor afvalophaling of tot de winkel waar u het product hebt gekocht.



#### **CONFORM DE EU-RICHTLIJN 2006/66/EG**

Het symbool met de doorgestreepte vuilnisbak op de batterijen geeft aan dat deze op het einde van hun levenscyclus afzonderlijk van het gewoon huishoudelijk afval moeten worden afgedankt en hiervoor naar een centrum voor gescheiden afvalophaling moeten worden gebracht of worden terugbezorgd aan de verkoper op het moment waarop nieuwe gelijkwaardige niet oplaadbare batterijen worden aangekocht. Het eventuele chemische symbool Hg, Cd, Pb onder de doorgestreepte vuilnisbak geeft de inhoud van de batterij aan: Hg=kwik, Cd=cadmium, Pb=lood. De gebruiker is er verantwoordelijk voor de batterijen op het einde van hun levenscyclus naar een structuur voor afvalophaling te brengen om de verwerking en de recycling ervan te bevorderen. Een goede gescheiden afvalverwerking om de afgedankte batterijen vervolgens naar de recycling te sturen en overeenkomstig het milieu te behandelen en af te danken, draagt ertoe bij mogelijke negatieve effecten op het milieu en de gezondheid te voorkomen en bevordert de recycling van de materialen waaruit de batterijen bestaan. Als het product illegal door de gebruiker wordt afgedankt, heeft dit schade aan het milieu en de gezondheid tot gevolg. Wendt u voor meer informatie over de beschikbare inzamelsystemen tot de plaatselijke afvalverwerkingsdienst, of tot de winkel waar u het artikel hebt gekocht.

Rev.00-07-071008

**Dit product is conform de EU-richtlijn 2002/95/EG.**

Vervaardigd in China.



## Ikäsuositus: 6+ kk.

### YLEINEN VAROTOIMENPIDE

Lue ohjeet ja säilytä ne tulevaa tarvetta varten. Lapsesi turvalisuuden tähden: **Huomio!**

- Ennen käyttää poista mahdolliset muovipussit ja muut leluun kuulumattomat osat (esim. nyöröt, kiinnikkeet jne.) ja pidä ne poissa lasten ulottuvilta.
- Tarkista tuotteen kunto säännöllisesti. Mikäli lelu on vahingoittunut, sitä ei saa käyttää ja se on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- Tarkista ennen käyttöä, ettei lelu eikä mikään sen osista ole vahingoittunut kuljetuksen aikana. Mikäli näin on käynyt, lelu ei saa käyttää ja se on pidettävä poissa asten ulottuvilta.
- Tarkista tuotteen kulumisaste säännöllisesti. Mikäli lelu on ilmeisen vahingoittunut, sitä ei saa käyttää ja se on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- Lelua saa käyttää ainoastaan aikuisen valvonnassa.

### LELUN ESITTELY

Muotit ja Muusikki - Tamburiini toimii kahdella eriaisella tavaa ja auttaa näin lasta koordinoimaan ja hiomaan liikkeitään, kehittämään myös hänen loogis-assosiaatiivisiä taitojaan ja musikaalista herkkyyttään. Toinen puoli toimii elektronisena tamburiinina, jota soittetaan käsin tai pienellä palikalla. Näin lapsi voi kuunnella iloisia melodioita, hassuja äänienefektejä ja luonnonläistä myös tamburiinin sointia, jotka käynnistelevät sen pääällä sijaitseville painikkeille. Toisella puolella on ensimmäiset muotit -sovitteleleikki, joka sisältää 3 muottila sovitettavaksi asianomaisiin kohtiin. Kun kansi sitten irrotetaan, muotit saadaan takaisin ja leikki voi alkaa heti uudelleen. Lelun erikoinen muodon ansiosta sitä voidaan myös kierittää ja näin lasta rohkaistaan kontaamaan sen perässä.

### LELUN TOIMINTO

- Kytkeäksesi lelun päälle siirrä "tamburiinin" puolella sijaitseva kurssi OFF-asennosta <)) / <))) -asentoon sen mukaan, minkä äänenvoimakkuuden valitset. Iloinen melodia ilmaisee lelun kytkeytyneen pääälle.
- Jotta välttäisit paristojen turhan tyhjentymisen, kytke lelu leikin lopputua aina pois päältä siirtämällä kurssori OFF-asentoon.
- Melodiat, hassut ääniefektit ja tamburiinin sointi kytkeytyvät päälle, kun "tamburiinin" puolella olevia värikkäitä nappuloita painetaan käsin tai rumpupalikalla.

### PARISTOJEN VAIHTO

#### Vaihtoparistojen poisto ja asennus

Leu toimii kahdella 1,5 votin AA-paristolla (sisätyvä pakkaukseen)

- Vain aikuisen saa vaihtaa paristot uusiin.
- Paristojen vaihtamiseksi kierrä luukun ruuvi auki meissellä ja irrota luukku. Poista paristotilasta tyhjentyneet paristot ja aseta paikoilleen uudet paristot paikoilleen niiden oieiden napaisuuksien mukaan (tuotteessa olevan merkinnän mukaisesti). Aseta luukku takaisin paikalleen ja kierrä ruuvi tiukkaan kiinni.
- Älä jätä paristojaa tai mahdollisia työkaluja lasten ulottuville.
- Poista aina tyhjentyneet paristot tuotteesta, jottei mahdollinen nestevuoto vahingoittaisi sitä.
- Poista paristot aina, kun leluu ei käytetä pitkään aikaan.
- Käytä tuotteen toimintoon samanlaisia tai suosittelua paristotyyppiä vastaavia alkaliparistoja.
- Älä sekoita keskenään eri tyypissä paristojen eikä myös käännä uusia ja vanhoja paristoja.
- Älä polta tyhjentyneitä paristojen tai heitä niitä luontoon, vaan hävitä ne lain määräಮällä tavalla.

- Älä aseta syöttöpäitä oikosulkkuun.
- Älä yritykseen ladata uudelleen sellaisia paristoja joita ei ole tarkoitettu uudelleenladattaviksi, koska ne saattaisivat räjähättää.
- Uudelleenladattavien paristojen käyttö ei ole suositeltavaa, koska ne saattaisivat heikentää lelun toimintaa.
- Mikäli kuitenkin käytetään uudelenladattavia paristoja, ne on otettava ulos lelusta ennen lataamista, mikä on suoritettava ainoastaan aikuisen valvonnassa.

Tuotteen ostohetkellä sisältämät paristot on tarkoitettu ainoastaan myyntipisteessä tapahtuvaan lelun esittelyä varten.

## **LELUN PUHDISTUS JA HUOLTO**

- Käytä lelun puhdistukseen pehmeää liinaa. Älä upota lelua veteen, jotta et vahingoitaisi sen elektronista virtapiiriä.
- Suojaa lelua huolellalla lämmöltä, pölyltä, hiekalta ja vedeltä.



## **TÄMÄ TUOTE ON DIREKTIIVIN EU 2002/96/EC MUKAINEN.**

Laitteessa oleva ruksattu roska-astian kuva tarkoittaa, että tuote on käyttökänsä lopussa hävitettävä erillään kotitalousjätteistä ja viettävä sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräyspisteesseen tai annettava myyjälle ostettaessa vastaava laite. Käyttäjä on velvollinen toimittamaan laitteen sen käyttöön lopussa sopivan kierräystpisteesseen. Sopiva jätteidenerottelu käytöstä poistetun laitteen laittamiseksi kierrätykseen, käsitteilyyn tai hävitykseen, auttaa ehkäisemään terveys- ja ympäristöhaittoja ja edistää laitteen valmistuksessa käytettyjen materiaalien kierräystä. Saadaksesi lisätietoja olemassa olevista keräysmahdollisuuksista, käännyn paikallisen jätehuollon tai laitteen myyneen kaupan puoleen



## **EU 2006/66/EC MUKAINEN**

Paristoissa tai pakkauksessa oleva ruksattu roska-astian kuva tarkoittaa, että paristot on käyttökänsä lopussa hävitettävä erillään kotitalousjätteistä ja viettävä niille kuuluvaan keräyspisteesseen tai annettava myyjälle ostettaessa uudet vastaavat ladattavat tai ei ladattavat paristot. Mahdollinen kemiallinen merkki Hg, Cd, Pb, ruksatu roska-astian alapuolella kertoo mitä ainetta paristot sisältävät: Hg= Elohopea, Cd=cadmium, Pb=liijy. Käyttäjä on velvollinen toimittamaan paristot niiden käyttöön lopussa sopivan kierräystpisteesseen helpottakaseen niiden käsitteilyä ja uusiokäyttöä. Sopiva jätteidenerottelu käytöstä poistettujen paristojen laittamiseksi kierrätykseen, käsitteilyyn tai niiden hävittämisen ympäristövälillisellä tavalla auttaa ehkäisemään terveys- ja ympäristöhaittoja. Tuotteen hävittämisen laittomasti vahingoittaa ympäristöä ja terveyttä. Saadaksesi lisätietoja olemassa olevista keräysmahdollisuuksista, käännyn paikallisen jätehuollon tai laitteen myyneen kaupan puoleen.

Uudelleenkäsittely 00-07-071008

**Tämä tuote on direktiivin EU 2002/95/EC mukainen.**

Valmistettu Kiinassa.



## Alder: 6M +

### GENERELL MERKNAD

Man anbefaler å lese og oppbevare disse instruksjonene til fremtidig bruk. For barnets sikkerhet: **Advarsler!**

- Fjern og eliminer eventuelle plastposer og andre komponenter som ikke hører med til leketøyet før bruk (f. eks. bånd, festedeler osv.), og hold dem langt utenfor barns rekkevidde.
- Kontroller jevnlig slitasjetilstanden på produktet, og om det finnes eventuelle brudd. I tilfelle skader, bruk ikke leketøyet, men hold det utenfor barns rekkevidde.
- Kontroller før bruk at produktet og alle dets komponenter ikke viser eventuelle skader på grunn av transporten, i dette tilfelle må ikke produktet brukes, men holdes langt utenfor barns rekkevidde.
- Man anbefaler å kontrollere jevnlig slitasjetilstanden på produktet. I tilfelle øyensynlige skader, bruk ikke produktet men hold det utilgjengelig.
- Leken må brukes under overvåking av en voksen.

### INTRODUSERING AV LEKEN

Tambur Former og Musikk er leken med den doble funksjonen som hjelper barnet å koordinere og skjerpe bevegelsene og dessuten utvikle den logiske assosiasjonen og den musikalske sensibiliteten. Elektronisk tambur på en side, som man kan spille på med hendene eller hjelpe seg med den lille hammeren for å lytte på muntre melodier, rare lydefekter og naturligvis lyden av tamburen som aktiveres med farvede knapper som finnes på overflaten. På den motsatte siden finnes uthulningene med 3 farvede former til å føye inn i de tilsvarende uthulningene. Siden er det nok å ta av lokket for å få dem igjen og straks begynne å leke på nytt. Den spesielle formen gjør dessuten at den kan rulle og oppmuntre barnet til å kraske for å følge etter den.

### FUNGERING AV LEKEN

- For å tenne på leken er det nok å flytte markøren som sitter på "tambursiden" fra posisjon OFF til posisjon <)) / <))) til ønsket lydsterke. En munter melodi bekrefter aktiveringsten.
- For å unngå et unødvendig forbruk av batteriene, anbefales det alltid å slukke leken ved å flytte markøren i posisjon OFF etter bruk.
- Melodiene, de rare lydefektene og lydene av tamburen aktiveres ved å trykke med hendene eller med den bestemte hammeren på de farvede knappene som finnes på "tambursiden".

### SKIFTING AV BATTERIER

#### Fjerning og innssetting av utbyttbare batterier

#### Leken fungerer med 2 batterier AA x 1.5v (inkludert)

- Skifting av batterier må alltid utføres av en voksen.
- For å skifte batterier: skru løs skruen på lokket med en skrutrekker. Ta av lokket, ta ut de utladde batteriene fra batterirommet og sett inn de nye batteriene ved å passe på riktig polaritet (som anvisst på produktet), sett på lokket igjen og skru skruen hardt fast.
- Ikke la batterier eller eventuelle verktøy være innenfor barns rekkevidde.
- Ta alltid ut utladde batterier fra produktet for å unngå at eventuell lekkasje av væske som kan skade produktet.
- Ta alltid ut batteriene dersom produktet ikke brukes på lengre.
- Bruk alkaliske batterier av samme type eller tilsvarende type som anbefales for dette produktet.

- Bland ikke forskjellige typer av batterier eller utladde batterier med nye batterier.
- Ikke brenn eller kast utladde batterier i omgivelsen, men legg dem til kildesortering.
- Vold ikke kortslutning på batteriterminalene.
- Forsøk ikke å lade batterier som ikke kan lades på nytt: de kan eksplodere.
- Det anbefales ikke å bruke batterier som kan lades på nytt, de kan svekke funksjonen på leketøyet.
- Dersom man benytter batterier som kan lades på nytt, må de tas ut av leketøyet før de lades og oppladingen må kun utføres av en voksen.

Batteriene som sitter i produktet ved kjøp, er levert bare som demonstrasjonsprøve i forretningen.

#### **RENGØRING OG VEDLIKEHOLD AV LEKEN:**

- Bruk en myk klut for å rengjøre leketøyet, ikke dypp leken i vann for ikke å skade den elektroniske kretsen.
- Beskytt leketøyet nøyne mot varme, støv, sand og vann.



#### **DETTE PRODUKTET ER I OVERENSSTEMMELSE MED EU-DIREKTIV 2002/96/EC.**

Søppelkurvsymbolet med strek over som befinner seg på apparatet, betyr at produktet ved endt levetid ikke må behandles som vanlig husholdningsavfall, men tas med til en stasjon for kildesortering av elektrisk og elektronisk utstyr eller bringes tilbake til leverandøren når et liknende produkt kjøpes. Brukeren har ansvaret for å bringe apparatet til et egnet sted for innsamling ved slutten av dets levetid. Riktig kildesortering som fører til at apparatet senere gjenvinnes, destrueres eller behandles på annen miljøvennlig måte, forebygger mulige skadefinnkninger på miljø og helse og bidrar til gjenvinning av materialene som produktet er sammensatt av. For mer informasjon om tilgjengelige kildesorteringssystemer, ta kontakt med ditt lokale renovasjonsselskap eller forhandleren hvor apparatet ble kjøpt.



#### **I OVERENSSTEMMELSE MED EU-DIREKTIV 2006/66/EC.**

Søppelkurvsymbolet med strek over som befinner seg på batteriet, betyr at dette ved endt levetid ikke må behandles som vanlig husholdningsavfall, men tas med til en stasjon for kildesortering eller bringes tilbake til leverandøren ved kjøp av nye liknende batterier som ikke kan lades eller lades. Det eventuelle kjemiske symbolet Hg, Cd, Pb som sitter under søppelkurven med strek over, indikerer substansen batteriet inneholder: Hg=Kvikksølv, Cd=Kadmium, Pb=Bly. Brukeren har ansvaret for å bringe batterier til et egnet sted for innsamling ved slutten av deres levetid. Riktig kildesortering som fører til at utladde batterier senere gjenvinnes, destrueres eller behandles på annen miljøvennlig måte, forebygger mulige skadefinnkninger på miljø og helse og bidrar til gjenvinning av substansene som batteriene er sammensatt av. Ulovlig destruering av produktet fra brukerens side medfører skader på miljøet og den menneskelige helsen. For mer informasjon om tilgjengelige kildesorteringssystemer, ta kontakt med ditt lokale renovasjonsselskap eller forhandleren hvor apparatet ble kjøpt.

## Ålder: från 6 månader och uppåt

### ALLMÄNNA RÅD

Det rekommenderas att läsa dessa instruktioner och spara dem för framtida bruk. För ditt barns säkerhet : **VARNING**

- Innan användningen ska allt emballage avlägsnas och slängas (t.ex band, fixeringsdelar, etc.) och hållas utom räckhåll för barn.
- Kontrollera regelbundet produktens förslitningstillstånd och att den är i oskadat skick. Använd inte leksaken om den har skadats och håll den utom räckhåll för barn.
- Kontrollera före användningen, att produkten och alla dess beständsdelar inte uppvisar några skador som orsakats av transporten. I detta fall får produkten inte användas och den skall hållas utom räckhåll för barn.
- Det rekommenderas att regelbundet kontrollera produktens förslitningstillstånd. Använd inte leksaken om den har tydliga skador och håll den utom räckhåll för barn.
- Leksaken får endast användas under uppsikt av en vuxen person.

### BESKRIVNING AV LEKSAKEN

Trumman med Former och Musik är en leksak med dubbel funktion som hjälper barnet att koordinera och öva upp sina rörelser samt att även utveckla den logiska associationen och musikkänslan. På ena sidan finns en elektronisk trumma som ska spelas med händerna eller genom att använda slagklubban, för att lyssna till glada melodier, lustiga ljudeffekter och självklart till trummans ljud som aktiveras med hjälp av de färgglada tryckknapparna som finns på ytan. På den andra sidan finns den första plockleken med 3 färgglada former som ska plockas in i de överensstämmende hålen. Sedan räcker det att flytta på locket för att hämta dem och genast börja att leka på nytt. Dessutom tillåter trummans särskilda form att den rullar och barnet uppmuntras att krypa efter den.

### HUR LEKSAKE FUNGERAR

- För att sätta på leksaken är det tillräckligt att flytta滑den som sitter på "trummans" sida från läget OFF till läget <)) / <))) beroende på den önskade volymstyrkan. En glad melodi bekräftar att leksaken har aktiverats.
- För att undvika att batterierna förbrukas i onödan rekommenderas det att alltid stänga av leksaken efter användningen genom att flytta滑den till läget OFF.
- Melodierna, de lustiga ljudeffekterna och trummans ljud aktiveras genom att trycka med händerna eller med slagklubban på de färgglada tryckknapparna som finns på "trummans" sida.

### UTBYTE AV BATTERIERNA

Hur de utbytbara batterierna tas ur och sätts i

Leksaken fungerar med 2 batterier AA x 1.5V (batterier medföljer)

- Utbytet av batterierna får endast utföras av en vuxen person.
- För byte av batterierna: lossa på skruven på luckan med hjälp av en skravmejsel, ta bort luckan, ta ur de använda batterierna från batterifacket, sätt i de nya batterierna och var härvid noga med att utgå från polariteten för isättningen (såsom indikeras på produkten), sätt tillbaks luckan och dra åt skruven helt och hålllet.
- Lämna inte batterierna eller eventuella verktyg inom räckhåll för barn.
- Ta alltid ur de urladdade batterierna från produkten för att undvika eventuella vätskeläckage. De kan skada produkten.
- Ta alltid ur batterierna om leksaken inte skall användas på en längre tid.

- Använd alkaliska batterier som är likadana eller som motsvarar den typ som rekommenderas för funktionen av denna produkt.
- Blanda inte olika typer av batterier eller använda batterier med nya batterier.
- Kasta inte de kasserade batterierna på öppen eld, lämna dem inte i omgivningen, utan eliminera dem genom att använda Dig av de särskilda uppsamlingslädorna.
- Kortslut inte försörjningsklämmorna.
- Försök inte att ladda upp batterier som inte är uppladdningsbara, eftersom de skulle kunna explodera.
- Användning av uppladdningsbara batterier rekommenderas ej, eftersom de kan minska leksakens funktionsduglighet.
- Om uppladdningsbara batterier används, ska de tas ut från leksaken innan de laddas upp på nytt och uppladdningen får endast utföras under övervakning av en vuxen person.

Batterierna som finns i leksaken vid köpet har endast levererats för demonstrationsprovet på försäljningsplatsen.

#### **RENGÖRING OCH SKÖTSEL AV LEKSAKEN:**

- Leksaken rengörs genom att använda en mjuk duk. Doppa inte ner leksaken i vatten, eftersom den elektroniska kretsen kan skadas.
- Skydda noga leksaken från värme, damm, sand och vatten.



#### **DENNA PRODUKT STÄMMER ÖVERENS MED DIREKTIV EU 2002/96/EC.**

Symbolen med en överkryssad korg på apparaten indikerar, att produkten i slutet av dess livslängd skall separeras från hushållsavfallet. Den skall tas till en uppsamlingsplast för elektriska och elektroniska apparater eller lämnas tillbaka till återförsäljaren när man köper en liknande produkt. Användaren är ansvarig för att apparaten i slutet av dess livslängd lämnas över till en lämplig uppsamlingsplats. En lämplig sorterad avfallshantering gör att apparaten kan återvinnas för sortering och hantering som står i överensstämmelse med miljöbestämmelserna och därigenom bidrar till att negativa effekter på miljön och hälsan undviks och underlättar återvinning av materialen som produkten består av. För en mer detaljerad information gällande disponibla uppsamlingsystem så vänd Er till lokala avfallshanterare eller till affären där produkten köptes.



#### **DENNA PRODUKT STÄMMER ÖVERENS MED DIREKTIV EU 2006/66/EC**

Symbolen med en överkryssad korg på batterierna indikerar, att batterierna i slutet av deras livslängd skall separeras från hushållsavfallet. De skall tas till en uppsamlingsplast för batterier eller lämnas tillbaka till återförsäljaren när man köper liknande laddningsbara eller ej laddningsbara batterier. Den eventuella kemiska symbolen Hg, Cd, Pb, som står under den överkryssade korgen indikerar typen av ämne som finns i batteriet: Hg=Kvicksilver, Cd=Kadmium, Pb=Bly. Användaren är ansvarig för att batterierna i slutet av deras livslängd lämnas över till en lämplig uppsamlingsplats. En lämplig sorterad avfallshantering gör att batterierna kan återvinnas för sortering och hantering som står i överensstämmelse med miljöbestämmelserna och därigenom bidrar till att negativa effekter på miljön och hälsan undviks och underlättar återvinning av materialen som produkten består av. För en mer detaljerad information gällande disponibla uppsamlingsystem så vänd Er till lokala avfallshanterare eller till affären där produkten köptes.

Rev.00-07-071008

**Denna produkt stämmer överens med direktiv EU 2002/95/EC.**

Tillverkad i Kina.



## Ηλικία: 6M +

### ΓΕΝΙΚΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Συνιστάται να διαβάσετε και να κρατήσετε αυτές τις οδηγίες για να τις συμβουλεύεστε στο μέλλον. Για την ασφάλεια του παιδιού σας **Προσοχή!**

- Πριν από τη χρήση αφαιρέστε τυχόν πλαστικές σακουλές και τα άλλα στοιχεία που δεν αποτελούν τμήμα του παιχνιδιού (π.χ σχοινιά, στοιχεία στερέωσης, κλπ.) και κρατήστε τα μακριά από τα παιδιά.
- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση φθοράς του προϊόντος. Σε περίπτωση ζημιάς μη χρησιμοποιείτε το παιχνίδι και κρατήστε το μακριά από τα παιδιά.
- Βεβαιωθείτε πριν από τη χρήση ότι το προϊόν και όλα του τα στοιχεία δεν παρουσιάζουν ζημιές που σφειδώναι στη μεταφορά. Σε περίπτωση αυτή το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται και πρέπει να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά.
- Συνιστάται να ελέγχετε τακτικά την κατάσταση φθοράς του προϊόντος. Σε περίπτωση εμφανούς ζημιάς αποφεύγετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν και κρατήστε το μακριά από τα παιδιά.
- Το παιχνίδι πρέπει να χρησιμοποιείται με την επίβλεψη ενήλικη.

### ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΟ ΠΑΙΧΝΙΔΙ

Το Ταμπούρλο Σχήματα και Μουσική είναι ένα παιχνίδι με διπλή λειτουργία που βοηθά το παιδί να εκλεπτύνει και να συντονίσει τις κινήσεις του. Από τη μία πλευρά είναι ένα ηλεκτρονικό ταμπούρλο, που παιζεται με τα χέρια ή με τη βοήθεια του μικρού σφυριού, για να ακούσετε χαρούμενες μελωδίες, αστεία ηχητικά εφέ και φυσικά τους όχους του ταμπούρλου, που ενεργοποιούνται με τα χρωματιστά πλήκτρα της επιφάνειας. Από την άλλη πλευρά είναι ένα παιχνίδι πρώτων σχημάτων, με 3 χρωματιστά σχήματα που τοποθετούνται στις αντίστοιχες υποδοχές. Αρκεί να αφαιρέστε το καπάκι για να τα βγάλετε και να αρχίσετε και πάλι αμέως το παιχνίδι. Το ειδικό, επίσης, σχήμα του παιχνιδιού του επιτρέπει να κυλάει στο πάτωμα και με τον τρόπο αυτό παρακινεί το παιδί να το ακολουθήσει μπουσουλώντας.

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΧΝΙΔΙΟΥ

- Για να ενεργοποιήσετε το παιχνίδι, αρκεί να μετακινήσετε το διακόπτη που βρίσκεται στην πλευρά «ταμπούρλο» από τη θέση OFF στη θέση <> / <>) ανάλογα με την επιθυμητή ένταση του ήχου. Μία χαρούμενη μελωδία επιβεβαιώνει την ενεργοποίηση.
- Για να αποφύγετε την άσκηση κατανάλωση των μπαταριών, συνιστάται μετά τη χρήση να σβήνετε πάντα το παιχνίδι, τοποθετώντας το διακόπτη στη θέση OFF.
- Οι μελωδίες, τα αστεία ηχητικά εφέ και οι ήχοι του ταμπούρου ενεργοποιούνται πιεζόντας με τα χέρια ή με το ειδικό σφυράκι στα χρωματιστά πλήκτρα της πλευράς «ταμπούρλο».

### ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ/ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

#### Αφαίρεση και τοποθέτηση των μπαταριών

##### Το παιχνίδι λειτουργεί με 2 μπαταρίες AA x 1.5 V (περιλαμβάνονται)

- Η αντικατάσταση των μπαταριών πρέπει να γίνεται πάντα από ενήλικα.
- Για να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες: ξεβιδώστε τη βίδα από το πορτάκι με ένα κατασβιδί, ανοίξτε το, βγάλτε από την υποδοχή μπαταριών τυχόν παλιές μπαταρίες, τοποθετήστε τις νέες μπαταρίες, τηρώντας τη σωστή πολικότητα εισαγωγής. (όπως υποδεικνύεται στο προϊόν) τοποθετήστε πάλι το καπάκι και σφίξτε καλά τη βίδα.
- Φυλάξτε τις μπαταρίες και τυχόν βίδες ή εργαλεία μακριά από παιδιά.
- Να αφαιρείτε πάντα τις άδειες μπαταρίες από το προϊόν, για να αποφύγετε βλάβες από ενδεχόμενες διαρροές υγρού.
- Να αφαιρείτε πάντα τις μπαταρίες σε περίπτωση που το προϊόν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.

- Χρησιμοποιείτε αλκαλικές μπαταρίες ιδίου ή ισοδύναμου τύπου με τις ενδεδειγμένες, για τη λειτουργία αυτού του προϊόντος.
  - Μην αναμειγνύετε διαφορετικούς τύπους μπαταριών ή καινούργιες με χρησιμοποιημένες μπαταρίες.
  - Μην πετάτε τις άδειες μπαταρίες στη φωτά ή στο περιβάλλον, αλλά διαθέστε τες στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσής, σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία.
  - Μη βραχικυκλώνετε τους ακροδέκτες τροφοδοσίας.
  - Μην προσπαθείτε να επαναφορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, γιατί μπορεί να προκληθεί έκρηξη.
  - Μην χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, γιατί μπορεί να επηρεάσουν τη σωστή λειτουργία του προϊόντος.
  - Σε περίπτωση χρήσης επαναφορτιζόμενων μπαταριών, βγάλτε τες από το παιχνίδι, πριν τις φορτίσετε.
- Αυτή η ενέργεια πρέπει να πραγματοποιείται μόνον από έναν ενήλικα.  
Οι περιλαμβανόμενες στο προϊόν μπαταρίες κατά την αγορά παρέχονται μόνο για λόγους επίδειξης στο κατάστημα.

## **ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΧΝΙΔΙΟΥ:**

- Για να καθαρίσετε το παιχνίδι χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανάκι. Μη βυθίζετε το παιχνίδι στο νερό για να μην καταστρέψετε το ηλεκτρονικό κύκλωμα.
- Προστατέψτε το παιχνίδι από τη ζεστή, τη σκόνη, την άμμο και το νερό.



## **ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΑΥΤΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΦΩΝΟ ΜΕ ΤΟΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ 2002/96/EC**

Το σύμβολο με τον διαγραμμένο κάδο που υπάρχει στη συσκευή υποδεικνύει ότι το προϊόν, στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του πρέπει να διατίθεται έχειαστα από τα οικιακά απορρίμματα και να μεταφέρεται στον μεταπωλητή κατά την αγορά μιας καινούργιας αντίστοιχης συσκευής. Ο χρήστης έχει την ευθύνη μεταφοράς της συσκευής στον κατάλληλο χώρο αυλογής κατά το τέλος της ωφέλιμης ζωής της. Η κατάλληλη διαδικασία αυλογής επηρεπει την ανακύκλωση, επεξεργασία και οικολογική διάθεση των άχρηστων συσκευών και συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία. Για περιοστέρες πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα συστήματα αυλογής, παρακαλούμε απευθυνθείτε στις κατά τόπους δημόσιες υπηρεσίες καθαριότητας ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή.



## **ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΟΔΗΓΙΑ EU 2006/66/EC**

Το σύμβολο με το διαγραμμένο καλαθάκι, που αναγράφεται στις μπαταρίες, υποδεικνύει ότι οι μπαταρίες, όταν δε χρησιμοποιούνται πλέον, πρέπει να απορρίπτονται, χωριστά από τα άλλα οικιακά απορρίμματα, στα ειδικά κέντρα απόρριψης και ανακύκλωσής ή να παραδίδονται στον πωλητή κατά την αγορά καινούριων παρόμιων επαναφορτιζόμενων και ανακύκλωσής της μπαταριών. Το χημικό σύμβολο Hg, Cd, Pb, που αναγράφεται κάτω από το διαγραμμένο καλαθάκι υποδεικνύει τη χημική ουσία που περιέχουν οι μπαταρίες: Hg=Δράγαργος, Cd=Κάδμιος, Pb=Μελιμύδος. Ο χρήστης έχει την ευθύνη για την απόρριψη των μπαταριών στα κατάλληλα κέντρα ανακύκλωσής ή καταστροφή του προϊόντος από τα οποία είναι κατασκευασμένες οι μπαταρίες. Η παράνομη απόρριψη του προϊόντος από το χρήστη βλάπτει το περιβάλλον και τη δημόσια υγεία. Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση και επεξεργασία των απορριμμάτων, απευθυνθείτε στις κατά τόπους υπηρεσίες ή στο κατάστημα αγοράσατε το προϊόντος.



## Wiek: 6M +

### OGÓLNA UWAGA

Prosimy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją na przyszłość. Dla bezpieczeństwa Twojego dziecka: **Uwaga!**

- Przed przystąpieniem do użytkowania, należy usunąć i wyeliminować ewentualne plastikowe torebki oraz wszelkie elementy nie będące częścią zabawki (na przykład sznurki, elementy mocujące, itp.) i przechowywać je w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Należy regularnie sprawdzać stan zużycia zabawki oraz kontrolować czy nie jest ona zepsuta. Uszkodzona zabawka nie może być używana i należy przechowywać ją w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Przed przystąpieniem do użytkowania należy sprawdzić, czy produkt i wszystkie jego elementy nie zostały uszkodzone podczas transportu. Jeśli tak, produkt nie powinien być używany i należy go przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Należy okresowo sprawdzać stan zużycia produktu. W razie widocznego uszkodzenia zabawki, nie powinna być ona używana i należy ją przechowywać w niedostępnym miejscu.
- Zabawka powinna być używana pod nadzorem osoby dorosłej.

### OPIS ZABAWKI

Tambury Kształtów i Muzyki jest to dwufunkcyjną zabawką, która doskonali koordynację manualną dziecka, rozwijając również zdolności logicznego kojarzenia oraz wrażliwość na muzykę. Z jednej strony jest to elektroniczny tamburyn, na którym malec może grać rączkami lub przy pomocy pałeczek. Zabawka odtwarza wesołe melodie, zabawne efekty dźwiękowe i oczywiście dźwięki tamburyna, które włączane są przy pomocy kolorowych przycisków. Z drugiej strony jest to pierwszy sorter z trzema kolorowymi foremkami, które należy włożyć w stosowne otwory. Aby je wyjąć i ponownie rozpocząć zabawę, wystarczy otworzyć pokrywkę. Szczególny kształt zabawki pozwala toczyć ją, co zachęca malca do raczkowania.

### SPOSÓB FUNKCJONOWANIA ZABAWKI

- Aby włączyć zabawkę wystarczy przestawić przełącznik znajdujący się po stronie tamburyna z pozycji OFF na pozycję <> / <>), w zależności od wybranego natężenia dźwięku. Wesoła melodia potwierdzi, że zabawka została włączona.
- Żeby uniknąć niepotrzebnego zużywania się baterii, zaleca się po zakończeniu zabawy zawsze wyłączyć zabawkę, ustawiając przełącznik w pozycji OFF.
- Melodie, zabawne efekty dźwiękowe oraz odgłosy tamburyna włączane są wciskając rękoma lub specjalną pałeczką kolorowe przyciski znajdujące się po stronie tamburyna.

### WYMIANA BATERII

#### Wymianowanie i wkładanie baterii

##### Zabawka działa na 2 baterie typu AA o napięciu 1.5 V (załączone w opakowaniu)

- Baterie powinny być zawsze wymieniane przez osobę dorosłą.
- Aby wymienić baterie należy: poluzować śrubokretem wkręt pokrywki; wyjąć pokrywkę; wyjąć wyczerpane baterie; włożyć nowe baterie zwracając uwagę na to, aby zachowana została prawidłowa bieguność (tak jak pokazano na produkcie); włożyć pokrywkę i dokręcić mocno wkręt.
- Nie pozostawiać baterii ani ewentualnych narzędzi w zasięgu rąk dzieci.
- Usuwać zawsze wyczerpane baterie z produktu, aby uniknąć ewentualnych wycieków, które mogłyby uszkodzić produkt.
- Usuwać zawsze baterie, jeśli produkt nie jest używany przez długi okres czasu.
- Należy stosować baterie alkaliczne jednakowe lub podobne do baterii zalecanych dla tego produktu.
- Nie mieszać różnych rodzajów baterii, ani baterii wyczerpanych z nowymi.

- Nie wrzucać wyczerpanych baterii do ognia, ani nie wyrzucać ich do otoczenia. Należy je wyrzucać do specjalnych pojemników selektywnej zbiórki odpadów.
- Nie powodować zwarcia na zaciskach prądowych.
- Nie próbować ładować baterii, których nie można ponownie ładować: mogłyby one wybuchnąć.
- Zaleca się nie stosować baterii dających się ponownie ładować; mogłyby one spowodować gorsze funkcjonowanie zabawki.
- W razie użycia baterii, które można wielokrotnie ładować, przed przystąpieniem do ich ładowania, należy je wyjąć z zabawki i przeprowadzić ładowanie tylko pod nadzorem dorosłej osoby.  
Baterie załączone w chwili zakupu dostarczane są tylko w celach pokazowych w punkcie sprzedaży.

#### **CZYSZCZENIE ORAZ KONSERWACJA ZABAWKI:**

- Czyścić zabawkę przy pomocy miękkiej szmatki. Nie zanurzać jej w wodzie, aby nie uszkodzić obwodu elektronicznego.
- Chronić starannie zabawkę przed źródłami ciepła, kurzem, piaskiem i wodą.



#### **Produkt spełnia wymogi Zarządzenia EU 2002/96/EC.**

Symbol przekreślonego kosza znajdujący się na urządzeniu oznacza, że wyrobu nim oznaczonego nie wolno wyrzucać wraz z innymi odpadami domowymi. Po zużyciu produkt należy oddać do punktu zbiórki odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych lub wrócić go sprzedawcy. Użytkownik jest odpowiedzialny za oddanie urządzenia, gdy przeznaczenie go użytkować do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów lub do sprzedawcy. Odpowiednia selektywna zbiórka śmieci umożliwiająca recykling, obróbkę i likwidację w poszanowaniu otoczenia, pozwala zapobiec potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia oraz umożliwia odzysk surowców, z których wykonano baterie. Nieprawidłowa likwidacja produktu przez użytkownika szkodzi środowisku i zdrowiu. W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących dostępnych punktów zbiórki odpadów należy wrócić się do lokalnej służby oczyszczania lub do sklepu, gdzie produkt został zakupiony.



#### **ZGODNOŚĆ Z DYREKTYWĄ UE 2006/66/EC**

Symbol przekreślonego kosza widoczny na bateriach lub na opakowaniu produktu oznacza, że po zakończeniu okresu ich eksploatacji nie powinny być one usuwane ze zwykłymi odpadami domowymi, a więc nie mogą być likwidowane jako odpady miejskie. Należy je dostarczyć do punktu selektywnej zbiórki lub wrócić sprzedawcy w chwili zakupu nowych, podobnych baterii dających się ponownie ładować lub zwykłych. Ewentualny symbol chemiczny Hg, Cd, Pb przytoczony pod przekreślonym koszem wskazuje na rodzaj substancji zawartej w baterii: Hg = rtęć, Cd = Kadm, Pb=Ołów.

Użytkownik odpowiedzialny jest za dostarczenie wyczerpanych baterii do odpowiedniego punktu zbiorczości, aby umożliwić ich obróbkę oraz recykling. Odpowiednia selektywna zbiórka umożliwiająca recykling, obróbkę i likwidację w poszanowaniu otoczenia, pozwala zapobiec potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia oraz umożliwia odzysk surowców, z których wykonano baterie. Nieprawidłowa likwidacja produktu przez użytkownika szkodzi środowisku i zdrowiu. W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących dostępnych punktów zbiórki odpadów należy zwrócić się do lokalnej służby oczyszczania lub do sklepu, w którym dokonano zakupu.

Kor.00-07-071008

**Produkt ten jest zgodny z Dyrektywą UE 2002/95/EC.**

Wyprodukowano w Chinach.



## Возраст: 6 месяцев +

### ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Рекомендуется прочитать настоящую инструкцию и сохранить ее для последующих консультаций. Для безопасности вашего ребенка: Внимание!

- Перед использованием снимите и удалите имеющиеся пластиковые пакеты и другие элементы упаковки (такие как шнурки, элементы крепления и пр.) и держите их вдали от детей.
- Регулярно проверяйте состояние изделия и наличие возможных повреждений. В случае повреждения игрушки, не позволяйте пользоваться ею и держите её в недоступном для ребенка месте.
- Перед использованием убедитесь, что изделие и все его компоненты не повреждены вследствие транспортировки. Периодически проверяйте состояние изделия (износ, повреждения). Если изделие поломано, не пользуйтесь им и держите его в недоступном для детей месте.
- Регулярно проверяйте состояние изделия. В случае повреждения игрушки, не позволяйте пользоваться ею и держите её в недоступном для детей месте.
- Использование данной игрушки должно проходить под наблюдением взрослого.

### ВВЕДЕНИЕ В ИГРУ

Барабан «Формы и Музыка» выполняет двойную функцию: помогает ребенку совершенствовать координацию движений, а также развивает музыкальную восприимчивость и способность к логической ассоциации. Одна сторона игрушки представляет собой электронный барабан, на котором можно как руками, так и с помощью молоточка играть веселые мелодии, а при помощи разноцветных кнопок, расположенных на поверхности, производить смешные звуковые эффекты и конечно же барабанную дробь. На противоположной стороне игры имеются первые соединения-отверстия, в которые вводятся 3 соответствующие разноцветные формочки. Достаточно затем снять крышку, собрать формочки и снова начать игру. Помимо этого, особая форма барабана позволяет катать его, тем самым воодушевляя малыша ползти следом за ним.

### ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ИГРУШКИ

- Чтобы включить игрушку, достаточно передвинуть курсор, размещенный на боку барабана из положения OFF в положение <) / <>), в зависимости от желаемого уровня громкости. Веселая мелодия подтвердит включение.
- По завершении, во избежание бесполезного расходования батареек, рекомендуется после использования всегда выключать игрушку, передвигая курсор в положение OFF.
- Мелодии, смешные звуковые эффекты и дробь барабана включаются при нажатии при помощи рук или специальным молоточком на разноцветные кнопки, расположенные сбоку барабана.

### ЗАМЕНА БАТАРЕЕК

#### Удаление и установка одноразовых батареек

#### Игра работает от 2-х батареек АА по 1.5 V (прилагаются)

- Замена батареек должна всегда производиться только взрослыми.
- Для замены батареек необходимо: с помощью отвертки ослабить винт на крышке отсека с батарейками, вынуть крышку, извлечь разряженные батарейки, вставить новые батарейки, следя за правильной полярностью (как указано на изделии), вставить крышку и завинтить винт до упора.
- Не оставлять батарейки или инструменты под рукой у детей.
- Всегда вынимать разряженные батарейки из изделия, так как возможная утечка жидкости может повредить его.
- Всегда вынимать батарейки, если в течение долгого времени изделие не используется.
- Для правильного функционирования изделия использовать щелочные батарейки рекомендуемого типа или им эквивалентные.

- Не смешивать различные типы батареек или разряженные батарейки с новыми.
  - Не разбрасывать и не скидать использованные батарейки, а пользоваться соответствующими контейнерами для дифференцированного сбора отходов.
  - Не замыкать клеммы.
  - Не пытаться перезарядить одноразовые батарейки: они могут взорваться.
  - Нерекомендуется применение перезарядных батареек, так как они могут снизить функциональность изделия.
  - Если используются перезарядные батарейки, то прежде чем зарядить, их необходимо извлечь из игрушек и производить зарядку только в присутствии взрослых.
- Батарейки, прилагающиеся к игрушке в момент покупки, служат для демонстрации изделия в магазине.

#### **УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ:**

- Для ухода за игрушкой необходимо использовать мягкую ткань, не погружать игрушку в воду, чтобы не повредить электронную схему.
- Предохранять изделие от источников тепла, пыли, песка и воды.



#### **ДАННОЕ ИЗДЕЛИЕ СООТВЕТСТВУЕТ ДИРЕКТИВЕ EU 2002/96/EC.**

Приведенный на приборе символ перечеркнутой корзины обозначает, что в конце срока службы это изделие, которое следует сдавать в утиль отдельно от домашних отходов, необходимо сдать в пункт сбора вторсырья для переработки электрической и электронной аппаратуры, или сдать продавцу при покупке новой эквивалентной аппаратуры. Пользователь несёт ответственность за сдачу прибора в конце его срока службы в специальные организации сбора. Надлежащий сбор вторсырья с последующей сдачей старого прибора на повторное использование, переработку и утилизацию без нанесения ущерба окружающей среде помогает снизить отрицательное воздействие на неё и на здоровье людей, а также способствует повторному использованию материалов, из которых состоят изделия. Более подробные сведения об имеющихся способах сбора Вы можете получить, обратившись в местную службу вывоза отходов или же в магазин, где Вы купили изделие.



#### **СООТВЕТСТВИЕ ДИРЕКТИВЕ EU 2006/66/EC**

Приведенный на батарейках символ перечеркнутой корзины обозначает, что в конце срока службы батареек, их необходимо сдавать в пункт сбора вторсырья для переработки или сдать продавцу при покупке новых перезаряжающихся батареек или одноразовых эквивалентных батареек. Знаки химических элементов Hg, Cd, Pb, помещенные под символом перечеркнутой корзины, обозначают тип вещества, содержащегося в батарейке: Hg=Ртуть, Cd=Кадмий, Pb=Свинец. Потребитель несет ответственность за сдачу батареек в конце срока их службы в специальные организации сбора с целью способствовать переработке и реутилизации. Надлежащий сбор вторсырья с последующей сдачей использованных батареек на повторное использование, переработку и утилизацию без нанесения ущерба окружающей среде помогает снизить отрицательное воздействие на неё и на здоровье людей, а также способствует повторному использованию вещества, из которого состоят батарейки. Самовольная утилизация изделия потребителем влечет за собой ущерб окружающей среде и здоровью людей. Более подробные сведения об имеющихся способах сбора Вы можете получить, обратившись в местную службу вывоза отходов или же в магазин, где Вы купили изделие.



## Yaş: 6 AY +

### GENEL UYARILAR

Bu kullanım bilgilerinin okunması ve ilerde referans almak üzere saklanması önerilir. Çocuğunuzun güvenliği için: **Dikkat!**

- Oyuncağı çocuğa vermeden önce olası plastik torbaları ve oyuncaya ait olmayan diğer parçaları kaldırıp bertaraf ediniz (örneğin bağıcıklar, küçük sabitleme elemanları vs.) ve çocukların ulaşabilecekleri yerden uzak tutunuz.
- Ürünün aşınma durumunu ve olası kırıkların bulunup bulunmadığını düzenli olarak kontrol ediniz. Hasar durumunda oyuncayı kullanmayın ve çocukların ulaşamayacakları bir yere kaldırınız.
- Kullanmaya başlamadan önce ürün ve parçalarının taşıma sırasında hasar göremediklerini kontrol ediniz. Hasar durumunda oyuncayı kullanmayın ve çocukların ulaşamayacakları bir yere kaldırınız.
- Ürünün aşınma durumunu periyodik olarak kontrol ediniz. Belirgin hasar durumunda oyuncayı kullanmayın ve çocukların ulaşamayacakları bir yere kaldırınız.
- Oyuncak bir yetişkinin denetimi altında kullanılmalıdır.

### ODYNA GİRİŞ

Müzikli Davul Şekiller çocuğu hareketlerini koordine etmek ve inceltmekte yardımcı, aynı zamanda mantık bağdaşımı ve müzikal duyarlılığı geliştiren çift fonksiyonlu bir oyuncaktır. Bir taraflı næsli melodiler, komik sesli efektlere ve tabiatıyla küçük davulun seslerini dinlemek için yüzeydeki renkli tuşlara hareketle geçen, elle veya küçük çekici yardımıyla çalınacak bir elektronik davuldur. Karşı yüzde Diğer tarafta renkli karıştılıklarla geçilecek 3 renkli şekil bulunan ilk geçme şekillerdir. Sonra şekilleri gerisin geriye toplamak ve hemen yeniden oyuna başlamak için kapağı kaldırılmak yeterlidir.

Ayrıca özel şekli yuvarlanması, böylelikle çocuğu emeklemeye heveslendirmeye olanak sağlar.

### OYUNCAĞIN ÇALIŞMASI

- Oyuncağı açmak için "Davul" üzerinde yer alan imleci istenilen sen düzeyine göre OFF pozisyonundan <> / <>) pozisyonuna getirmek yeterlidir. Neşeli bir melodi oyuncağın açıldığını belirtir.
- Pillerin boşluğunkenmenlerini önlemek için, kullandıktan sonra oyuncağın daima imleci OFF pozisyonuna getirerek sönürlülmesi önerilir.
- Melodiler, komik ses efektleri ve davulun sesi, oyuncağın "küçük davul" üzerinde bulunan renkli tuşlara elle veya küçük çekici bastırarak harekete geçirilir.

### PİLLERİN DEĞİŞİSTİRİLMESİ

#### Değiştirilebilir pillerin çıkartılması ve değiştirilmesi

##### Oyuncak 2 adet AA x 1,5 V pille çalışır (birlikte verilir)

- Pillerin değiştirilmesi daima bir yetişkin tarafından yapılmalıdır.
- Pilleri değiştirmek için: pil bölmesinin kapağı vidalarını bir tornavida yardımıyla gevşetiniz, kapağı kaldırınız, pil bölmesinden tükenmiş pilleri çıkarınız, yerlerine kutularına dikkat ederek (ürünün üstünde gösterildiği gibi) yeni pilleri sokunuz, kapağı yerine yerleştiriniz ve vidayı sonuna kadar sıkıştırınız.
- Pilleri ya da olası parçalarını çocukların ulaşabilecekleri bir yerde bırakmayın.
- Sivi kaybederek ürune zarar verebileceklerinden dolayı, tükenmiş pilleri daima üründen çıkarınız.
- Ürünün uzun süre kullanılmayacağı tahmin ediliyorsa daima pilleri çıkarınız.
- Bu ürünün çalışması için, önerilenlerin aynı ya da eşdeğerli alkalin pil kullanınız.
- Değişik tipte pilleri veya tükenmiş pilleri yenileri ile karıştırmayınız.
- Tükenmiş pilleri atete atmayınız veya çevrede bırakmayın, ayrışılı çöp toplama merkezlerinden yararlanarak imha ediniz.
- Besleme mandallarına kısa devre yaptmayınız.

- Şarj edilmeyen pilleri şarj etmeye kalkışmayınız, patlayabilirler.
- Şarj edilebilir pil kullanılması önerilmez, oyuncağın etkinliğini kısıtlayabilir.
- Şarj edilebilir pil kullanılması durumunda, bunları yeniden şarj etmeden önce oyuncaktan çıkarınız ve şarj işlemini yalnızca bir yetişkinin denetimi altında yapınız.

Satin aldığınızda ürünle birlikte verilen piller yalnızca oyuncağın maüazada denenmesi içindir.

## **OYUNCAĞIN TEMİZLİK VE BAKIMI**

- Oyuncağı temizlemek için yumuşak bir bez kullanınız, elektronik devreye zarar vermemek için oyuncığı sura batırmayınız.
- Oyuncağı sıcaktan, tozdan, kumdan ve sudan itina ile koruyunuz.



## **BU ÜRÜN EU 2002/96/EC DİREKTİFİNE UYGUNDUR.**

Cihazın üzerinde bulunan üzeri çizili sepet simbülü, ürünün kullanım ömrünün sonunda ev atıklarından ayrı olarak bertaraf edilmesi gerektiği doğrultusunda, elektrikli ve elektronik cihazların yeniden dönüştürülmesi için ayrırtırmalı bir çöp toplama merkezine götürülmesi veya benzer yeni bir cihaz satın alındığında ürünün satıcıya teslim edilmesi gerektiği belirtir. Kullanıcı, cihazın kullanım ömrünün sonunda, cihazın uygun toplama merkezlerine tesliminden sorumludur. Kullanım ömrünün sonuna ulaşmış cihazın çevreye uygun yeniden dönüştürülme, işlenme ve bertaraf edilmesine yönelik uygun ayrırtırmalı çöp toplama, çevre ve sağlık üzerindeki olası olumsuz etkilerin önlenmesine katkıda bulunur ve ürününoluştuğu malzemelerin yeniden dönüştürülmesini sağlar. Mevcut çöp toplama sistemleri ile ilgili daha detaylı bilgi için yerel atık bertaraf etme hizmetine veya ürünü satın almış olduğunuz mağazaya başvurunuz.



## **EU 2006/66/EC DİREKTİFİNE UYGUNLUK**

Pillerin üzerinde bulunan üzeri çizili sepet simbülü, pillerin kullanım ömrünün sonunda ev atıklarından ayrı olarak yok edilmesi gerektiği doğrultusunda, ayrırtırmalı bir çöp toplama merkezine götürülmesi veya şarj edilebilir ya da şarj edilmeyen aynı değerde piller satın alındığında tükenmiş pillerin satıcıya teslim edilmesi gerektiğini belirtir.

Üzeri çizili sepetin altında yer alan Hg, Cd, Pb kimyasal semboller pilin içeriği maddeyi belirtir:

Hg=Merkür, Cd= Kadmiyum, Pb= Kurşun.

Kullanıcı, pillerin kullanım ömrünün sonunda, bunların uygun toplama merkezlerine tesliminden sorumludur. Kullanım ömrünün sonuna ulaşmış pillerin çevreye uygun yeniden dönüştürülme, işlenme ve yok edilmesine yönelik uygun ayrırtırmalı çöp toplama, çevre ve sağlık üzerindeki olası olumsuz etkilerin önlenmesine katkıda bulunur ve pillerin oluşturduğu malzemelerin yeniden dönüştürülmesini sağlar. Mevcut çöp toplama sistemleri ile ilgili daha detaylı bilgi için yerel atık yok etme hizmetine veya ürünü satın almış olduğunuz mağazaya başvurunuz.

Rev.00-07-071008

**Bu ürün EU 2002/95/EC Direktifine uygundur.**

Çin'de üretilmiştir.

- يجب مراعاة عدم التماس توصيلات تغذية الكهرباء بعضها ببعض .
- لا تجحول إعادة شحن البطاريات الغير قابلة للشحن لأنها من الممكن أن تنفجر .
- لا ننصح باستعمال بطاريات قابلة للشحن لأنها قد تنقل من قوة تشغيل اللعبة .
- في حالة استعمال بطاريات قابلة للشحن يجب إزالتها من اللعبة قبل الشحن . ثم شحنها بعد ذلك فقط في ظل ملاحظة شخص بالغ .
- البطاريات الشاملة مع المنتج لحظة الشراء هي فقط لتجربة المنتج في محل البيع .

#### تنظيف وصيانة اللعبة :

- تنظيف اللعبة باستعمال قطعة قماش طرية مع عدم غمر اللعبة في الماء لتجنب إحداث أضرار بالدائرة الإلكترونية .
- تحفظ اللعبة بعيداً عن الحرارة والأ天涯 والرماد والمياه .

#### هذا المنتج مطابق لليميجهات الاتحاد الأوروبي 2002/96 اي سي .



يشير رمز صندوق الخلافات المشطوب على الجهاز إلى أن المنتج بعد انتهاء عمره الافتراضي يجب فصله عن الخلافات المنزلية وتسليمه لإحدى مراكز جمبيع وفرز الخلافات الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية أو تسليميه إلى محل البيع عند شراء جهاز آخر مثيل له : فعلى المستهلك مسؤولية تسليم الجهاز بعد انتهاء عمره الافتراضي لإحدى مراكز جمبيع وفرز الخلافات . وذلك أن جمع وفرز مخلفات الأجهزة بطريقة سليمة لإعادة تدويرها ومعالجتها والتخلص منها بما يتلاءم مع البيئة يعمل على جنب ما قد يحدث من أضرار سينية بالبيئة وبالصحة العامة . ويساعد أيضاً على إعادة استخدام خدامات المنتج بشكل جيد . إن التخلص من المنتج بشكل عشوائي من قبل المستهلك يجعله عرضة للعقوبات الإدارية التي تتعرض عليها مواد المرسوم التشريعي رقم 22 لسنة 1997 (المادة 50 وما يليها من المرسوم التشريعي رقم 97/ 22) . لزيادة المعلومات بشأن الأنظمة المتاحة الخاصة بتجميع وفرز الخلافات يمكن التوجيه إلى الخدمة المحلية المختصة بالتخلص من الخلافات أو أخذ الذي تم شراء المنتج منه .

#### مطابقة لليميجهات الاتحاد الأوروبي 2006/68 اي سي .



إن رمز صندوق الخلافات المشطوب الموجود على البطاريات يشير إلى أنها بعد انتهاء عمرها الافتراضي يجب فصلها عن الخلافات المنزلية . ولكن يجب تسليمها لإحدى مراكز جمبيع وفرز الخلافات . أو تسليمها إلى محل البيع عند شراء بطاريات أخرى جديدة مائلة قابلة للشحن أو غير قابلة للشحن .

إن كتامة أحد هذه الرموز الكيميائية Pb, Cd, Hg تشير إلى نوع المادة التي تحتوي عليها البطارية : Hg = الرтуть - Cd = الكadmium - Pb = الرصاص .

على المستهلك مسؤولية تسليم البطاريات بعد انتهاء عمرها لإحدى المراكز المخصصة في جمبيع وفرز الخلافات للعمل على تسهيل عمليات المعالجة والتدوير . وذلك أن جمع وفرز البطاريات الفارغة بطريقة سليمة لإعادة تدويرها ومعالجتها والتخلص منها بما يتلاءم مع البيئة يعمل على جنب ما قد يحدث من أضرار سينية بالبيئة وبالصحة العامة . ويساعد أيضاً في إعادة استخدام المواد التي تتكون منها البطاريات بشكل جيد . إن التخلص من المنتج بشكل عشوائي من قبل المستهلك يؤدي إلى حدوث أضرار بالبيئة وبالصحة العامة . لزيادة المعلومات بشأن الأنظمة المتاحة الخاصة بتجميع وفرز الخلافات يمكن التوجيه إلى الخدمة المحلية المختصة بالتخلص من الخلافات أو إلى أخذ الذي تم شراء المنتج منه .

مراجعة 00-07-071008

هذا المنتج مطابق لليميجهات الاتحاد الأوروبي 2002/95 اي سي .  
صنع في الصين .

## العمر: من سن 6 شهور

إرشادات عامة  
نوصي بقراءة هذه التعليمات والاحتفاظ بها للاطلاع عليها وقت الحاجة في المستقبل. من أجل سلامة طفلك يجب مراعاة ما يلي:

- قبل الاستعمال يجب إبعاد وإزاحة أي أكياس بلاستيكية وأية مكونات أخرى لا تخص اللعبة (مثل الأربطة وأدوات التثبيت وغيرها) ووضعها بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.
- يجب التأكيد باستمرار من حالة اللعبة ومدى استهلاكها وكذلك عدم وجود أي تلف بها. في حالة وجود تلف باللعبة يجب عدم استعمالها ووضعها بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.
- يجب الاستعمال يجب فحص المنتج والتأكيد من أن جميع أحرازه سليمة ولم يصبه أي تلف أثناء عملية النقل. في حالة وجود أي تلف بالمنتج يجب عدم استعماله ووضعه بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.
- نوصي بفحص اللعبة باستمرار والتأكيد من حالتها ومدى استهلاكها وكذلك عدم وجود أي تلف بها. في حالة وجود تلف ظاهر باللعبة يجب عدم استعمالها ووضعها في مكان لا يصل إليه الطفل.
- يجب مراعاة وجود شخص بالغ بجوار الطفل وملأحظته أثناء استعماله لهذه اللعبة.

### خصائص اللعبة

طبلة الأشكال والألحان لعبة ذات وظيفة مزدوجة تساعد الطفل على تنسيق وإنقاذ المركبات. وتساعد أيضاً على تنمية مهارة الربط بين الأشياء وتنمية الإحساس الموسيقي لدى الطفل.  
فهي من جات طبلة إلكترونية يعرف عليها الطفل بيده أو باللطرقة لسماع نغمات مرحة ومؤثرات صوتية مضحكة بالإضافة لصوت طبلة ذاتها وجميعبها يتم تشغيلها عن طريق الأزرار الملونة الموجودة في سطح الطبلة.  
ومن الجانب المقابل فهي لعنة التراكيب الأولى حيث يجد الطفل 3 أشكالاً ملونة بداخلها في الفراغات المناسبة. وبكيف له أن يبني الغطاء لكي تخرج الأشكال مرة أخرى وبيده اللعب من جديد.  
بالإضافة إلى ذلك فإن شكل الطبلة ذاتها يسمح بدورجتها مما يشجع الطفل على المحب للأخلاق بها.

### طريقة تشغيل اللعبة

- لإشعال اللعبة يكفي تحريك المؤشر الموجود على جهة "الطبلة" من الوضع OFF إلى الوضع >< />> حسب درجة ارتفاع الصوت المرغوب. وعندما ستتصدر اللعبة صوت نغمة مرحة دليلاً على إشعال اللعبة.
- لتجنب استهلاك البطاريات بلا فائدة فإننا ننصح بإطفاء اللعبة عقب كل استعمال وذلك بتحريك المؤشر إلى الوضع OFF.
- لسماع النغمات والمؤثرات الصوتية المضحكة وصوت الطبلة يكفي الضغط باليدين أو باللطرقة على الأزرار الملونة الموجودة على جهة "الطبلة".

### تغيير البطاريات

إزالة وتركيب البطاريات القابلة للتغيير  
تعمل اللعبة بواسطة بطاريتين AA فولت (شاملة مع المنتج)  
يجب أن يقوم بتغيير البطاريات شخص بالغ دائمًا.

- تغيير البطاريات: افتح بعثلك مسامر خطاء موضع البطاريات. ارفع الغطاء ثم اخلع البطاريات الفارغة وضع مكانها البطاريات الجديدة مع مراعاة الالتزام بالآخاه الصحيح للأقطاب (كما هو مشار إليه على المنتج). أعد الغطاء مكانه واقفل المسamar جيداً حتى آخره.
- لا تترك البطاريات أو أية أدوات بالقرب من متناول أيدي الأطفال.
- يجب إزالة البطاريات دائمًا من المنتج في حالة عدم استعماله لمدة طويلة.
- يجب إزالة البطاريات الكاليل مثلاً أو معاملة لنوع الموصى به من أجل تشغيل هذا المنتج.
- لا تخلط بين أنواع مختلفة من البطاريات ولا تستعمل بطاريات فارغة مع أخرى جديدة.
- لا تلقي البطاريات الفارغة في النار ولا في العراء ولكن يجب التخلص منها عن طريق نظام جميع وفرز الخلافات.

Cod. 46 065461 200 000



Tamboerijn Vormen en Muziek  
Muotit ja Musiikki - Tamburiini  
Tambur med Former og Musikk  
Trumma med Former och Musik

Ταμπουρό Σχημάτα και Μουσική  
Tamburyn Kształtów i Muzyki  
Барабан “Формы и Музыка”  
Müzikli Davul Şekiller  
طبلة الأشكال والألحان



83542.L.1

Artsana S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1 - Grandate - Como - Italy - Made in China

[www.chicco.com](http://www.chicco.com)